

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1001/97 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 1997, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές νημάτων από πολυεστέρες καταγωγής Μαλαισίας και την οριστική είσπραξη του επιδληθέντος προσωρινού δασμού 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1002/97 της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 1997, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1003/97 της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 1997, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση 5
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1004/97 της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 1997, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 41η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/96 7
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1005/97 της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 1997, για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή μονοανθών γαρίφαλων (standard) καταγωγής Ισραήλ 8
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1006/97 της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 1997, για το άνοιγμα και τη διαχείριση εισαγωγικής δασμολογικής ποσόστωσης για κατεψυγμένο δόξιο κρέας που προορίζεται για μεταποίηση (1η Ιουλίου 1997 — 30 Ιουνίου 1998) 10
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1007/97 της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 1997, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1429/95 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με δάση τα οπωροκηπευτικά, εκτός από εκείνες που χορηγούνται στην περίπτωση των προστιθέμενων σακχάρων 16
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1008/97 της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 1997, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1328/96 για τον καθορισμό του ισοζυγίου προβλέψεων εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων στον τομέα του δοείου κρέατος 19

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1009/97 της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 1997, για δεύτερη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 581/97 για τη θέσπιση εκτάκτων μέτρων στήριξης της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος στο Βέλγιο	21
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1010/97 της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 1997, σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα σκόρδα καταγωγής Κίνας	22
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1011/97 της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	23
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1012/97 της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 1997, για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών	25
II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση	
Συνδιάσκεψη των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών	
97/342/EKAX, ΕΚ, Ευρατόμ:	
★ Απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών της 29ης Μαΐου 1997, για το διορισμό μέλους του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων	27
97/343/EKAX, ΕΚ, Ευρατόμ:	
★ Απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, της 29ης Μαΐου 1997, για το διορισμό δικαστών και γενικών εισαγγελέων του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων	28
Επιτροπή	
97/344/EK:	
★ Σύσταση της Επιτροπής, της 22ας Απριλίου 1997, για δελτίωση και απλούστευση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος για έναρξη λειτουργίας επιχειρήσεων	29
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ	
Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ	
★ Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 83/96 της 13ης Δεκεμβρίου 1996 για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου 31 της συμφωνίας ΕΟΧ, σχετικά με τη συνεργασία σε ειδικούς τομείς εκτός του πλαισίου των τεσσάρων ελευθεριών	52

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1001/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 2ας Ιουνίου 1997

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές νημάτων από πολυεστέρες καταγωγής Μαλαισίας και την οριστική είσπραξη του επιβληθέντος προσωρινού δασμού

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, εφεξής καλούμενος «δασικός κανονισμός» και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση της Επιτροπής, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. Προσωρινά μέτρα

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 53/97⁽²⁾ (εφεξής καλούμενο «προσωρινό κανονισμό»), η Επιτροπή επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές στην Κοινότητα νημάτων από πολυεστέρες (εφεξής καλούμενων «PTY») καταγωγής Μαλαισίας, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 5402 33 10 και 5402 33 90.

B. Επακόλουθη διαδικασία

- (2) Μετά την επιβολή του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν εγγράφως σχετικά με τα ουσιώδη περιστατικά και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων είχαν επιβληθεί τα προσωρινά μέτρα.

Ταυτόχρονα, όλα τα λοιπά μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται ενημερώθηκαν σχετικά με την επιβολή των προσωρινών μέτρων.

- (3) Με τον προσωρινό κανονισμό τους παραχωρήθηκε επίσης προθεσμία, εντός της οποίας τα ενδιαφερό-

μενα μέρη μπορούσαν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους εγγράφως και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή.

- (4) Ωστόσο, κανένα από τα μέρη δεν γνωστοποίησε τις απόψεις του εγγράφως ούτε ζήτησε ακρόαση από την Επιτροπή εντός της ορισθείσας προθεσμίας, ούτε ελήφθησαν άλλες παρατηρήσεις μετά την εν λόγω περίοδο.

Γ. Υπό εξέταση προϊόν και ομοειδές προϊόν, ντάμπινγκ, κοινοτικός κλάδος παραγωγής, ζημία, πρόκληση ζημίας και κοινοτικό συμφέρον

- (5) Δεδομένου ότι δεν υπεδλήθησαν νέα επιχειρήματα από κανένα ενδιαφερόμενο μέρος όσον αφορά τα προκαταρκτικά συμπεράσματα της Επιτροπής σχετικά με το υπό εξέταση προϊόν, το ομοειδές προϊόν, το ντάμπινγκ, τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, τη ζημία, την πρόκληση ζημίας και το κοινοτικό συμφέρον, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα, όπως παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 7 έως 72 του προσωρινού κανονισμού.

Δ. Οριστικός δασμός

- (6) Για τον καθορισμό του ύψους του οριστικού δασμού που πρέπει να επιβληθεί, το Συμβούλιο έλαβε υπόψη τα διαπιστωθέντα περιθώρια ντάμπινγκ και το ύψος του δασμού που απαιτείται για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, βάσει της μεθοδολογίας που παρατίθεται στις αιτιολογικές σκέψεις 73 έως 78 του προσωρινού κανονισμού.

- (7) Εφόσον τα περιθώρια ντάμπινγκ ήταν κατώτερα από τα διαπιστωθέντα περιθώρια ζημίας, επιβεβαιώνεται ότι το ύψος του δασμού αντιντάμπινγκ θα πρέπει να βασισθεί στο επίπεδο των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν τελικώς σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του δασικού κανονισμού, ήτοι, 16,4 % για τον συνεργαζόμενο μαλαίο εξαγωγέα, την Hualon Corporation (M) Sdn.Bhd., και 32,5 % για άλλους — μη συνεργαζόμενους παραγωγούς και εξαγωγείς της Μαλαισίας.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2331/96 (ΕΕ αριθ. L 317 της 6. 12. 1996, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 13 της 16. 1. 1997, σ. 6.

Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει το ύψος και τη μορφή των οριστικών μέτρων που πρέπει να επιβληθούν.

Ε. Είσπραξη του προσωρινού δασμού

- (8) Λόγω των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν τελικώς και της σημαντικής ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, το Συμβούλιο κρίνει απαραίτητο να εισπραχθούν οριστικά, μέχρι το ύψος του ποσού του δασμού που επιβάλλεται οριστικά, τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση υπό τη μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

- Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΡΤΥ που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 5402 33 10 και 5402 33 90, καταγωγής Μαλαισίας.
- Το ποσοστό του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, καθορίζεται ως εξής:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 2 Ιουνίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. VAN MIERLO

Μαλαισία	Δασμός	Συμπληρωματικός κωδικός Taric
Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd.	16,4 %	8933
Άλλοι	32,5 %	8900

3. Με την επιφύλαξη διαφορετικών διατάξεων, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

Άρθρο 2

Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση υπό τη μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 53/97, εισπράττονται οριστικά μέχρι το ποσοστό του οριστικώς επιβαλλόμενου δασμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1002/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Ιουνίου 1997

**για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών
κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή *cif* κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής⁽⁴⁾· ότι η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού·

ότι η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ· ότι η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο· ότι ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι, για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα· ότι, για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· ότι, επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι, για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι μία αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής·

ότι, εφόσον υπάρχει μία διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95· ότι, σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς·

ότι η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Ιουνίου 1997.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 141 της 24. 6. 1995, σ. 12.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 145 της 27. 6. 1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος (*)
1703 10 00 (1)	8,38	—	0,00
1703 90 00 (1)	12,23	—	0,00

(1) Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

(2) Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1003/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 4ης Ιουνίου 1997****για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της
ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 941/97 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 971/97 ⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 941/97 στα στοιχεία για τα οποία

έλαβε γνώση η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, οι οποίες ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 941/97 είναι τροποποιημένες σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 123 της 15. 5. 1997, σ. 3.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 141 της 31. 5. 1997, σ. 14.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 1997, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
	— Ecu/100 kg —
1701 11 90 9100	36,68 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	35,79 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	36,68 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	35,79 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,3987
	— Ecu/100 kg —
1701 99 10 9100	39,87
1701 99 10 9910	39,87
1701 99 10 9950	39,87
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,3987

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

⁽²⁾ Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ αριθ. L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1004/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 4ης Ιουνίου 1997****για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 41η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/96**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/96 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 1996, περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης⁽³⁾, την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/96, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπισθούν για την 41η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 41η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1464/96, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 41,653 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 187 της 26. 7. 1996, σ. 42.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1005/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Ιουνίου 1997

για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή μονοανθών γαρίφαλων
(standard) καταγωγής Ισραήλ.

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας καταγωγής Ισραήλ, Ιορδανίας, Μαρόκου και Κύπρου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 καθορίζει τους όρους εφαρμογής ενός προτιμησιακού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, τα μονοανθή γαρίφαλα (Standard) και τα πολυανθή γαρίφαλα (Spray), εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίγονται ετησίως για την εισαγωγή στην Κοινότητα νωπών κομμένων ανθών·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1981/94 του Συμβουλίου⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 592/97⁽⁴⁾, καθόρισε το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για τα άνθη και τα μπουμπουκία ανθών, κομμένα, νωπά, καταγωγής Κύπρου, Ιορδανίας, Μαρόκου και Ισραήλ·

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 θεσπίζει ότι αποκαθίσταται ο προτιμησιακός δασμός, για ένα προϊόν και για δεδομένη καταγωγή, εάν οι τιμές του εισαγόμενου προϊόντος (μη αφαιρουμένου του πλήρους δασμού) για το 70 % τουλάχιστον των ποσοτήτων για τις οποίες είναι διαθέσιμες οι τιμές στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας, ισούνται ή είναι μεγαλύτερες από το 85 % της κοινοτικής τιμής στην παραγωγή κατά μια διάρκεια, που υπολογίζεται από την πραγματική εφαρμογή του μέτρου της αναστολής του προτιμησιακού δασμού:

- δύο συνεχόμενων ημερών πώλησης, μετά την αναστολή σε εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού αυτού,
- τριών συνεχόμενων ημερών πώλησης, μετά την αναστολή σε εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού αυτού·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 989/97 της Επιτροπής⁽⁵⁾, καθόρισε τις κοινοτικές τιμές παραγωγής για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2917/93⁽⁷⁾, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του εν λόγω καθεστώτος·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁹⁾, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το ποσό που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96⁽¹¹⁾·

ότι, για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard) καταγωγής Ισραήλ, ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1981/94 έχει ανασταλεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 855/97 της Επιτροπής⁽¹²⁾·

ότι, με βάση τις διαπιστώσεις που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, θα πρέπει να συμπεράνουμε ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard), καταγωγής Ισραήλ· ότι θα πρέπει να αποκατασταθεί ο προτιμησιακός δασμός,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις εισαγωγές μονοανθών γαρίφαλων (standard), καταγωγής Ισραήλ, των κωδικών ΣΟ ex 0603 10 13 και ex 0603 10 53 ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1981/94 αποκαθίσταται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Ιουνίου 1997.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1987, σ. 22.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 79 της 29. 3. 1996, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 199 της 2. 8. 1994, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 89 της 4. 4. 1997, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 141 της 31. 5. 1997, σ. 71.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 72 της 18. 3. 1988, σ. 16.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 264 της 23. 10. 1993, σ. 33.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. L 122 της 14. 5. 1997, σ. 19.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1006/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Ιουνίου 1997

για το άνοιγμα και τη διαχείριση εισαγωγικής δασμολογικής ποσόστωσης για κατεψυγμένο
βόειο κρέας που προορίζεται για μεταποίηση (1η Ιουλίου 1997 — 30 Ιουνίου 1998)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1095/96 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1996, περί εφαρμογής των παραχωρήσεων του καταλόγου CXL, καταρτισθέντος κατόπιν των διαπραγματεύσεων του άρθρου XXIV.6 της ΓΣΔΕ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του καταλόγου CXL, η Κοινότητα έχει αναλάβει να ανοίξει ετήσια εισαγωγική δασμολογική ποσόστωση 50 700 τόνων κατεψυγμένου βοείου κρέατος που προορίζεται για μεταποίηση· ότι πρέπει να καθοριστούν οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής για το έτος ποσόστωσης 1997/98 που αρχίζει την 1η Ιουλίου 1997·

ότι η εισαγωγή κατεψυγμένου βοείου κρέατος βάσει της δασμολογικής ποσόστωσης τυγχάνει ολικής αναστολής του ειδικού δασμολογικού συντελεστή, όταν το κρέας προορίζεται για την παρασκευή κονσερβών που δεν περιέχουν χαρακτηριστικά συστατικά εκτός από το βόειο κρέας για την πηκτή· ότι, όταν το κρέας προορίζεται για την παρασκευή άλλων μεταποιημένων προϊόντων τα οποία περιέχουν βόειο κρέας, η εισαγωγή τυγχάνει αναστολής ύψους 55 % του αυτόνομου ειδικού δασμολογικού συντελεστή· ότι η κατανομή της δασμολογικής ποσόστωσης για καθεμία από τις συμφωνίες που αναφέρονται ανωτέρω πρέπει να πραγματοποιείται λαμβάνοντας υπόψη την εμπειρία που αποκτήθηκε σε παρόμοιες εισαγωγές κατά το παρελθόν·

ότι, για να αποφευχθεί η κερδοσκοπία, πρέπει η πρόσβαση στην ποσόστωση να επιτρέπεται μόνο στους εν ενεργεία μεταποιητές, οι οποίοι πραγματοποιούν τη μεταποίηση σε μεταποιητική εγκατάσταση εγκεκριμένη σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 95/68/ΕΚ⁽³⁾·

ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα βάσει της παρούσας δασμολογικής ποσόστωσης υπόκεινται στην προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής· ότι τα πιστοποιητικά μπορούν να εκδοθούν μετά τη χορήγηση των δικαιωμάτων εισαγωγής, βάσει των αιτήσεων που έχουν υποβληθεί από επιλέξιμους μεταποιητές· ότι, με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 1988, περί κοινών τρόπων εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευ-

ταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2350/96⁽⁵⁾, και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 266/97⁽⁷⁾, εφαρμόζονται στα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδίδονται βάσει του παρόντος κανονισμού·

ότι η εφαρμογή της παρούσας δασμολογικής ποσόστωσης απαιτεί αυστηρή παρακολούθηση των εισαγωγών και αποτελεσματικούς ελέγχους όσον αφορά τη χρήση και τον προορισμό τους· ότι, συνεπώς, η μεταποίηση πρέπει να επιτρέπεται μόνο στο κράτος μέλος εισαγωγής· ότι, επιπλέον, πρέπει να συνιστάται εγγύηση για να εξασφαλίζεται ότι το εισαγόμενο κρέας χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις απαιτήσεις της δασμολογικής ποσόστωσης· ότι το ποσό της εγγύησης πρέπει να καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη τη διαφορά μεταξύ των δασμών που εφαρμόζονται εντός και εκτός της ποσόστωσης·

ότι, με βάση την κτηθείσα πείρα, είναι γνωστό ότι οι εισαγωγείς δεν ενημερώνουν πάντα τις αρμόδιες αρχές οι οποίες έχουν εκδώσει τα πιστοποιητικά εισαγωγής σχετικά με την ποσότητα και την καταγωγή των εισαγομένων βοείων κρεάτων στο πλαίσιο της εν λόγω ποσόστωσης· ότι τα στοιχεία αυτά είναι σημαντικά στο πλαίσιο της αξιολόγησης της κατάστασης της αγοράς· ότι θα πρέπει επομένως, να θεσπισθεί η σύσταση εγγύησης σχετικής με την υποχρέωση της ενημέρωσης αυτής·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η διαβίβαση από τα κράτη μέλη των πληροφοριών σχετικά με τις εν λόγω εισαγωγές·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ανοίγεται εισαγωγική δασμολογική ποσόστωση 50 700 τόνων κρέατος, ισοδυνάμου με κατεψυγμένο βόειο κρέας με κόκκαλο που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 0202 20 30, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90 ή 0202 29 91 και προορίζεται για μεταποίηση στην Κοινότητα, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1997 έως 30 Ιουνίου 1998.

(¹) ΕΕ αριθ. L 146 της 20. 6. 1996, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 85.

(³) ΕΕ αριθ. L 332 της 30. 12. 1995, σ. 10.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 320 της 11. 12. 1996, σ. 4.

(⁶) ΕΕ αριθ. L 143 της 27. 6. 1995, σ. 35.

(⁷) ΕΕ αριθ. L 45 της 15. 2. 1997, σ. 1.

2. Η συνολική ποσότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 χωρίζεται σε δύο μέρη:

- α) 38 000 τόνοι κατεψυγμένου βοείου κρέατος που προορίζεται για την παρασκευή κονσερβών, όπως ορίζεται στο άρθρο 7 στοιχείο α)
- β) 12 700 τόνοι κατεψυγμένου βοείου κρέατος που προορίζεται για την παρασκευή προϊόντων που περιέχουν βόειο κρέας, όπως ορίζεται στο άρθρο 7 στοιχείο β).

3. Η ποσόστωση φέρει του ακόλουθους αύξοντες αριθμούς:

- 09.4057 όσον αφορά την ποσότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α),
- 09.4058 όσον αφορά την ποσότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β).

4. Τα ποσά των τελωνειακών δασμών στην εισαγωγή που εφαρμόζονται στο κατεψυγμένο βόειο κρέας βάσει της παρούσας δασμολογικής ποσόστωσης είναι εκείνοι που καθορίζονται στη σειρά αριθ. 13 του παραρτήματος 7 του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1734/96 της Επιτροπής⁽¹⁾.

Η ισοτιμία μετατροπής για τον καθορισμό των σχετικών ποσών του δασμού είναι γεωργική ισοτιμία που εφαρμόζεται κατά την ημέρα της εισαγωγής.

5. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, η ημέρα εισαγωγής είναι η ημέρα αποδοχής της διασάφησης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Άρθρο 2

1. Η αίτηση για δικαιώματα εισαγωγής ισχύει μόνον εάν έχει υποβληθεί από φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή για λογαριασμό του, το οποίο, κατά το 12μηνο πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, ασχολείτο με την παραγωγή μεταποιημένων προϊόντων που περιέχουν βόειο κρέας και το οποίο είναι εγγεγραμμένο στο εθνικό μητρώο ΦΠΑ. Επιπλέον, η αίτηση πρέπει να υποβάλλεται από μεταποιητική εγκατάσταση, εγκεκριμένη δυνάμει του άρθρου 8 της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ ή για λογαριασμό της. Για κάθε ποσότητα που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 μπορεί να γίνεται δεκτή μόνο μία αίτηση χορήγησης δικαιωμάτων εισαγωγής για κάθε εγκεκριμένη μεταποιητική εγκατάσταση.

Για την εφαρμογή του πρώτου εδαφίου, δεν λαμβάνονται υπόψη μια εγκατάσταση λιανικής πώλησεως ή εστιατορίου ή εγκατάσταση που είναι συνδεδεμένη με ένα σημείο λιανικής πώλησεως και στην οποία το κρέας πωλείται μεταποιημένο στον τελικό καταναλωτή.

2. Οι αιτούντες οι οποίοι δεν ασκούν πλέον δραστηριότητα στον κλάδο της μεταποίησης κρέατος την 1η Ιουνίου 1997 δεν μπορούν να υπαχθούν στις ρυθμίσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

3. Τα έγγραφα αποδεικτικά στοιχεία που ικανοποιούν την αρμόδια αρχή ως προς τη συμμόρφωση προς τους όρους των προηγούμενων παραγράφων υποβάλλονται ταυτόχρονα με την αίτηση.

Άρθρο 3

1. Κάθε αίτηση για δικαιώματα εισαγωγής που αφορά την παρασκευή προϊόντων Α ή προϊόντων Β πρέπει να εκφράζεται σε ισοδύναμο κρέατος με κόκκαλο και δεν πρέπει να υπερβαίνει τη διαθέσιμη ποσότητα για κάθε μία από τις δύο κατηγορίες.

2. Κάθε αίτηση που αφορά προϊόντα Α ή προϊόντα Β πρέπει να περιέλθει στην αρμόδια αρχή έως τις 12 Ιουνίου 1997.

3. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή έως τις 24 Ιουνίου 1997 κατάλογο με τους αιτούντες και τις ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκε αίτηση για καθεμία από τις δύο κατηγορίες, καθώς και αριθμό έγκρισης των σχετικών μεταποιητικών εγκαταστάσεων.

Η Επιτροπή αποφασίζει το συντομότερο δυνατό σε ποιο βαθμό μπορούν να γίνουν δεκτές οι αιτήσεις, ενδεχομένως ως ποσοστό των ποσοτήτων για τις οποίες υποβλήθηκε αίτηση.

Άρθρο 4

1. Οι εισαγωγές κατεψυγμένου βοείου κρέατος για τις οποίες χορηγήθηκαν δικαιώματα εισαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 3 υπόκεινται στην προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής.

2. Εντός του ορίου των δικαιωμάτων εισαγωγής που του χορηγήθηκαν, ο μεταποιητής μπορεί να υποβάλλει αίτηση για πιστοποιητικά εισαγωγής έως τις 27 Φεβρουαρίου 1998 το αργότερο. Η αίτηση υποβάλλεται στο κράτος μέλος στο οποίο έχουν καταχωρηθεί τα δικαιώματα εισαγωγής.

Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, 100 χιλιόμετρα βοείου κρέατος με κόκκαλο ισοδυναμούν με 77 χιλιόγραμμα βοείου κρέατος χωρίς κόκκαλο.

3. Πρέπει να συνιστάται εγγύηση στην αρμόδια αρχή κατά τη στιγμή της εισαγωγής, για να εξασφαλίζεται ότι ο μεταποιητής πρόκειται να μεταποιήσει ολόκληρη την εισαγόμενη ποσότητα κρέατος για την παρασκευή των απαιτούμενων τελικών προϊόντων στην εγκατάσταση που καθορίζεται στην αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού, εντός τριών μηνών από την ημέρα εισαγωγής.

Τα ποσά της εγγύησης καθορίζονται στο παράρτημα Ι.

Άρθρο 5

1. Στην αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού και στο πιστοποιητικό πρέπει να περιλαμβάνονται:

- α) στη θέση 8, η χώρα καταγωγής
- β) στη θέση 16, ένας από τους επιλέξιμους κωδικούς ΣΟ
- γ) στη θέση 20, τουλάχιστον μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 238 της 19. 9. 1996, σ. 1.

- Certificado válido en ... (Estado miembro expedidor) / carne destinada a la transformación ... [productos A] [productos B] (táchese lo que no proceda) en ... (designación exacta y número de registro del establecimiento en el que vaya a procederse a la transformación / Reglamento (CE) nº 1006/97.
- Licens gyldig i ... (udstedende medlemsstat) / Kød bestemt til forarbejdning til (A-produkter) (B-produkter) (det ikke gældende overstreges) i ... (nøjagtig betegnelse for den virksomhed, hvor forarbejdningen sker) / forordning (EF) nr. 1006/97.
- In ... (ausstellender Mitgliedstaat) gültige Lizenz / Fleisch für die Verarbeitung zu [A-Erzeugnissen] [B-Erzeugnissen] (Unzutreffendes bitte streichen) in ... (genaue Bezeichnung des Betriebs, in dem die Verarbeitung erfolgen soll) / Verordnung (EG) Nr. 1006/97.
- Το πιστοποιητικό ισχύει ... (κράτος μέλος έκδοσης) / Κρέας που προορίζεται για μεταποίηση ... [προϊόντα Α] [προϊόντα Β] (διαγράφεται η περιττή ένδειξη) ... (ακριβής περιγραφή και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταποίηση) / Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1006/97.
- Licence valid in ... (issuing Member State) / Meat intended for processing ... [A-products] [B-products] (delete as appropriate) at ... (exact designation and approval No of the establishment where the processing is to take place) / Regulation (EC) No 1006/97.
- Certificat valable ... (État membre émetteur) / viande destinée à la transformation de ... [produits A] [produits B] (rayer la mention inutile) dans ... (désignation exacte et numéro d'agrément de l'établissement dans lequel la transformation doit avoir lieu) / règlement (CE) nº 1006/97.
- Titolo valido in ... (Stato membro di rilascio) / Carni destinate alla trasformazione ... [prodotti A] [prodotti B] (depenare la voce inutile) presso ... (esatta designazione e numero di riconoscimento dello stabilimento nel quale è prevista la trasformazione) / Regolamento (CE) n. 1006/97.
- Certificaat geldig in ... (Lidstaat van afgifte) / Vlees bestemd voor verwerking tot [A-producten] [B-producten] (doorhalen wat niet van toepassing is) in ... (nauwkeurige aanduiding en toelatingsnummer van het bedrijf waar de verwerking zal plaatsvinden) / Verordening (EG) nr. 1006/97.
- Certificado válido em ... (Estado-membro emissor) / carne destinada à transformação ... [produtos A] [produtos B] (riscar o que não interessa) em ... (designação exacta e número de aprovação do estabelecimento em que a transformação será efectuada) / Regulamento (CE) nº 1006/97.
- Todistus on voimassa ... (myöntäjäsensvaltio) / Liha on tarkoitettu [A-luokan tuotteet] [B-luokan tuotteet] (tarpeeton poistettava) jalostukseen ...ssa (tarkka ilmoitus laitoksesta, jossa jalostus suoritetaan, hyväksyntänumero mukaan lukien) / Asetus (EY) N:o 1006/97.
- Licensen är giltig i ... (utfärdande medlemsstat) / Kött avsett för bearbetning ... [A-produkter] [B-produkter] (stryk det som

inte gäller) vid ... (exakt angivelse av och godkännandenummer för anläggningen där bearbetningen skall ske) / Förordning (EG) nr 1006/97.

2. Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 και (ΕΚ) αριθ. 1445/95 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.
3. Τα πιστοποιητικά εισαγωγής ισχύουν για 120 ημέρες από την ημέρα έκδοσης κατά την έννοια του άρθρου 21 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88. Ωστόσο, η ισχύς τους λήγει στις 30 Ιουνίου 1998 το αργότερο.
4. Εφαρμόζεται το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88. Ωστόσο, εισπράττεται ο πλήρης δασμός του κοινού δασμολογικού για τις ποσότητες που εισάγονται κατ' υπέρβαση εκείνων που αναφέρονται στο πιστοποιητικό εισαγωγής.
5. Στο άρθρο 14, η παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 δεν εφαρμόζεται.
6. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 33 παράγραφος 3 στοιχείο β) σημείο ii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3719/88, η μέγιστη προθεσμία για την προσκόμιση της απόδειξης εισαγωγής με περιορισμό της απώλειας της εγγύησης κατά 15 %, είναι τέσσερις μήνες.

Άρθρο 6

1. Οι ποσότητες για τις οποίες δεν έχουν υποβληθεί αιτήσεις χορήγησης πιστοποιητικών εισαγωγής έως τις 27 Φεβρουαρίου 1998 θα αποτελέσουν αντικείμενο περαιτέρω χορήγησης δικαιωμάτων εισαγωγής.

Για το σκοπό αυτό, έως τις 6 Μαρτίου 1998, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις ποσότητες για τις οποίες δεν έχουν υποβληθεί αιτήσεις.

2. Η Επιτροπή αποφασίζει το συντομότερο δυνατό για την κατανομή των εν λόγω ποσοτήτων σε εκείνες που προορίζονται για προϊόντα Α και εκείνες που προορίζονται για προϊόντα Β. Για την κατανομή αυτή, μπορεί να λαμβάνεται υπόψη η πρακτική χρησιμοποίηση των δικαιωμάτων εισαγωγής που χορηγούνται σύμφωνα με το άρθρο 3 για κάθε μία από τις δύο κατηγορίες.
3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, εφαρμόζονται τα άρθρα 2 έως 5. Ωστόσο, η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από τις 3 Απριλίου 1998 και η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 αντικαθίσταται από τις 10 Απριλίου 1998.

Άρθρο 7

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού:

- α) ως «προϊόν Α», ορίζεται το μεταποιημένο προϊόν που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 1602 10, 1602 50 31, 1602 50 39 ή 1602 50 80, το οποίο περιέχει μόνο κρέας βοοειδών με αναλογία κολλαγόνου/πρωτεΐνης που δεν υπερβαίνει το 0,45 % ⁽¹⁾ και περιέχει κατά βάρος τουλάχιστον 20 % ⁽²⁾ άπαχο κρέας [εκτός από τα παραπροϊόντα σφαγείων ⁽³⁾ και τα λίπη], το δε κρέας και η πηκτή αποτελούν τουλάχιστον το 85 % του συνολικού καθαρού βάρους.

Το προϊόν πρέπει να υποβάλλεται σε κατάλληλη θερμική επεξεργασία, για να εξασφαλίζεται η πήξη των πρωτεϊνών κρέατος σε όλο το προϊόν και στο οποίο άρα δεν εμφανίζονται ίχνη ροζέ υγρού στην κομμένη πλευρά, όταν το προϊόν κόβεται κατά μήκος γραμμής που διέρχεται από το πιο παχύ σημείο του.

- β) ως «προϊόν Β», ορίζεται το μεταποιημένο προϊόν που περιέχει θόδιο κρέας εκτός από:

— εκείνα που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου ⁽⁴⁾ ή

— εκείνα που αναφέρονται στο στοιχείο α).

Ωστόσο, ένα μεταποιημένο προϊόν που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 0210 20 90, το οποίο είναι αποξηραμένο ή καπνιστό και συνεπώς το χρώμα και η ουσία του νωπού κρέατος έχουν εξαφανιστεί εντελώς και το οποίο παρουσιάζει αναλογία ύδατος/πρωτεϊνών που δεν υπερβαίνει το 3,2, θεωρείται προϊόν Β.

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν σύστημα φυσικού ελέγχου και ελέγχου των εγγράφων, για να εξασφαλιστεί ότι όλα τα κρέατα μεταποιούνται στην κατηγορία προϊόντων, η οποία ορίζεται στο σχετικό πιστοποιητικό εισαγωγής.

Το σύστημα πρέπει να περιλαμβάνει φυσικούς ελέγχους της ποσότητας και της ποιότητας κατά την έναρξη, κατά τη διάρκεια και μετά το τέλος της μεταποίησης. Για το σκοπό αυτό, οι μεταποιητές πρέπει οποιαδήποτε στιγμή να είναι σε θέση να αποδείξουν την ταυτότητα και τη χρήση του εισαγόμενου κρέατος μέσω των κατάλληλων μητρώων παραγωγής.

Κατά τη διάρκεια του τεχνικού ελέγχου της μεθόδου παραγωγής από την αρμόδια αρχή, στο βαθμό που είναι απαραί-

⁽¹⁾ Προσδιορισμός της περιεκτικότητας σε κολλαγόνο: περιεκτικότητα σε κολλαγόνο θεωρείται η περιεκτικότητα σε υδροξυπρολίνη πολλαπλασιαζόμενη επί τον συντελεστή 8. Η περιεκτικότητα σε υδροξυπρολίνη πρέπει να προσδιορίζεται σύμφωνα με τη μέθοδο ISO 3496-1978.

⁽²⁾ Η περιεκτικότητα σε άπαχο θόδιο κρέας μη συμπεριλαμβανομένου του λίπους, καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2429/86 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1986, σ. 39).

⁽³⁾ Στα παραπροϊόντα σφαγείων περιλαμβάνονται τα εξής: κεφάλια και τεμάχια αυτών (συμπεριλαμβανομένων των αυτιών), πόδια, ουρές, καρδιές, μαστοί, συκώτια, νεφρά, γλυκάδια (θύμος αδένες και πάγκρεας), μυαλά, πνευμόνια, λαιμοί, διαφράγματα, σπλήνες, γλώσσες, σκέπες, νωτιαίοι μυελοί, θρώσιμο δέρμα, όργανα αναπαραγωγής (δηλαδή μήτρες, ωοθήκες και όρχις), θυρεοειδείς αδένες, υποφύσεις.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

τητο, μπορούν να λαμβάνονται υπόψη οι απώλειες υγρών και ξακριδιών κρέατος.

Για να εξακριβωθεί η ποιότητα του τελικού προϊόντος και η αντιστοιχεία με τη μέθοδο του μεταποιητή, τα κράτη μέλη λαμβάνουν αντιπροσωπευτικά δείγματα και πραγματοποιούν αναλύσεις των προϊόντων. Το κόστος των εργασιών αυτών βαρύνει το σχετικό μεταποιητή.

Άρθρο 9

1. Η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 αποδεδεσμεύεται σε αναλογία με την ποσότητα για την οποία, εντός επτά μηνών, έχει προσκομισθεί απόδειξη στην αρμόδια αρχή, ότι όλο ή μέρος του κρέατος που έχει εισαχθεί, έχει μεταποιηθεί στα σχετικά προϊόντα εντός 3 μηνών από την ημέρα εισαγωγής στη συγκεκριμένη εγκατάσταση.

Ωστόσο,

- α) εάν η μεταποίηση πραγματοποιήθηκε μετά την ανωτέρω τριμήνη προθεσμία, η εγγύηση αποδεδεσμεύεται, μειούμενη κατά:

— 15 %

και

— 2 % του υπόλοιπου ποσού για κάθε ημέρα υπέρβασης της προθεσμίας.

- β) εάν υπάρξει απόδειξη για τη μεταποίηση εντός της ανωτέρω επτάμηνης προθεσμίας και αν προσκομισθεί εντός 18 μηνών από την άρροδο του επταμήνου, επιστρέφεται το καταπεσόν ποσό, μειούμενο κατά 15 % του ποσού της εγγύησης.

2. Το ποσό της εγγύησης που δεν έχει αποδεδεσμευθεί καταπίπτει και παρακρατείται ως δασμός.

Άρθρο 10

1. Το αργότερο τρεις εβδομάδες μετά την εισαγωγή του προϊόντος που αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό, ο εισαγωγέας ενημερώνει την αρμόδια αρχή που εξέδωσε το πιστοποιητικό εισαγωγής της ποσότητας και της καταγωγής του εισαγόμενου προϊόντος, παρέχοντας λεπτομερή στοιχεία ξεχωριστά για κάθε έναν από τους κωδικούς ΣΟ για το κατεψυγμένο κρέας και για καθεμία από τις δύο κατηγορίες τελικών προϊόντων.

Η εν λόγω αρχή διαβιβάζει αυτές τις πληροφορίες στην Επιτροπή στην αρχή κάθε μήνα.

2. Το αργότερο τέσσερις μήνες μετά από κάθε εξάμηνο του έτους εισαγωγής, η εν λόγω αρμόδια αρχή ανακοινώνει στην Επιτροπή τις ποσότητες των προϊόντων του άρθρου 1 για τις οποίες χρησιμοποιήθηκαν τα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδόθηκαν στο πλαίσιο αυτού του κανονισμού.

3. Όλες οι ανακοινώσεις που απευθύνονται στην Επιτροπή στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των μηδενικών, πρέπει να αποστέλλονται στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παράρτημα II.

Άρθρο 11

1. Κατά την υποβολή της αίτησης για την έκδοση πιστοποιητικού εισαγωγής, ο εισαγωγέας πρέπει να προβεί στη σύσταση εγγύησης 1 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα σχετικά με την ανακοίνωση που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού την οποία διαβιβάζει ο εισαγωγέας στην αρμόδια αρχή.

2. Η εγγύηση σχετικά με την ανακοίνωση αποδεσμεύεται όταν η ανακοίνωση διαβιβάζεται στην αρμόδια αρχή εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 για την ποσότητα που καλύπτεται από αυτή την ανακοίνωση. Σε αντίθετη περίπτωση η εγγύηση καταπίπτει.

Η απόφαση για την αποδέσμευση της εγγύησης αυτής λαμβάνεται ταυτόχρονα με αυτήν που αφορά την αποδέσμευση της εγγύησης που συνίσταται το πιστοποιητικό.

Άρθρο 12

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΠΟΣΑ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

(σε Ecu/1 000 kg καθαρού βάρους)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Για την παρασκευή προϊόντων Α	Για την παρασκευή προϊόντων Β
0202 20 30	1 812	818
0202 30 10	2 833	1 279
0202 30 50	2 833	1 279
0202 30 90	3 897	1 759
0206 29 91	3 897	1 759

Η ισοτιμία μετατροπής είναι η γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα υποβολής της αίτησης χορήγησης πιστοποιητικού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
ΓΔ VI-D.2 — Βόειο και πρόβειο κρέας
Rue de la Loi/Wetstraat 130,
B-1049 Βρυξέλλες
[Τέλεφαξ: (32 2) 295 36 13].

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1007/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Ιουνίου 1997

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1429/95 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά, εκτός από εκείνες που χορηγούνται στην περίπτωση των προστιθέμενων σακχάρων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1429/95 της Επιτροπής⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 341/96⁽³⁾, έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά, εκτός από εκείνα που χορηγούνται στην περίπτωση των προστιθέμενων σακχάρων·

ότι, λαμβανομένης υπόψη της πείρας που αποκτήθηκε κατά την εφαρμογή του εν λόγω καθεστώτος, πρέπει να γίνουν ορισμένες τροποποιήσεις·

ότι, με την ευκαιρία, κρίνεται σκόπιμο στην προοπτική της εναρμόνισης να ευθυγραμμιστούν ορισμένες διατάξεις του εν λόγω καθεστώτος με το καθεστώς των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών, που διέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 610/97⁽⁵⁾·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα αναφοράς περισσότερων του ενός κωδικών της ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στις αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών και στα πιστοποιητικά, εφόσον οι κωδικοί αυτοί αντιστοιχούν στην ίδια κατηγορία προϊόντων·

ότι, για τα μέτρα που προβλέπονται για την έκδοση των πιστοποιητικών, πρέπει να ληφθούν επίσης υπόψη οι ποσότητες για τις οποίες τα πιστοποιητικά βρίσκονται στο στάδιο της έκδοσης, δηλαδή τα πιστοποιητικά για τα οποία δεν έχει ληφθεί κανένα ιδιαίτερο μέτρο από την Επιτροπή και τα οποία θα εκδοθούν την πέμπτη εργάσιμη ημέρα που έλπει της ημέρας κατάθεσης της σχετικής αίτησης·

ότι για να αποφευχθεί η επικάλυψη με τις διατάξεις του άρθρου 49 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 1977, για κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την

εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 815/97⁽⁷⁾, πρέπει να καταργηθεί η ανακοίνωση των επιστροφών που χορηγήθηκαν χωρίς πιστοποιητικό κατ' εφαρμογή του άρθρου 2α παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού·

ότι πρέπει να καθοριστεί η έννοια της ημερομηνίας έκδοσης των πιστοποιητικών με αναφορά στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 1988, περί κοινών τρόπων εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 495/97⁽⁹⁾·

ότι, στην περίπτωση κατά την οποία η απόσυρση της αιτήσεως εκδόσεως πιστοποιητικού γίνεται μετά την έκδοση του πιστοποιητικού, πρέπει να προβλεφθεί η ακύρωση του εν λόγω πιστοποιητικού·

ότι για λόγους διαφάνειας και ελαστικότητας πρέπει να τεθεί τέρμα στην αυτόματη μεταφορά των μη χρησιμοποιηθεισών ποσοτήτων από τη μια περίοδο στην άλλη·

ότι, σε περίπτωση εθνικής αργίας, πρέπει να προβλεφθεί ότι η ανακοίνωση προς την Επιτροπή πρέπει να έχει γίνει προηγουμένως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1429/95 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 3 παράγραφος 2, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο εδάφιο:

«Ωστόσο, μπορεί να εμφανίζονται στην ίδια αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού και στο πιστοποιητικό περισσότεροι του ενός κωδικοί εφόσον οι κωδικοί αυτοί ανήκουν στην ίδια κατηγορία προϊόντων και έχουν το ίδιο ύψος επιστροφής.»

2. Το άρθρο 4 τροποποιείται ως εξής:

α) στην παράγραφο 1 πρώτη περίπτωση, οι όροι «μειωμένα κατά τις ποσότητες για τις οποίες εκδόθηκαν πιστοποιητικά στα οποία περιλαμβάνεται ο καθορισμός εκ των προτέρων της επιστροφής» αντικαθίστανται από τους όρους «μειωμένα κατά τις ποσότητες

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 297 της 21. 11. 1996, σ. 29.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 141 της 24. 6. 1995, σ. 28.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 48 της 27. 2. 1996, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 292 της 15. 11. 1996, σ. 12.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 93 της 8. 4. 1997, σ. 16.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 116 της 6. 5. 1997, σ. 22.

⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 77 της 19. 3. 1997, σ. 12.

τες για τις οποίες εκδόθηκαν ή βρίσκονται στο στάδιο της έκδοσης πιστοποιητικά στα οποία περιλαμβάνεται προκαθορισμός της επιστροφής·

6) η δεύτερη και τρίτη περίπτωση της παραγράφου 1 διαγράφονται·

γ) στην παράγραφο 3 οι όροι «ημερομηνία έκδοσης» αντικαθίστανται από τους όρους «ημερομηνία έκδοσης, κατά την έννοια του άρθρου 21 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88»·

δ) στην παράγραφο 4 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Για τις αιτήσεις για τις οποίες έχει εκδοθεί πιστοποιητικό πριν αποσυρθούν, το πιστοποιητικό πρέπει να παραδίδεται για ακύρωση στον αρμόδιο οργανισμό που αναφέρεται στο άρθρο 2 ταυτόχρονα με την ανακοίνωση της απόσυρσης της αντίστοιχης αίτησης.»

3. Το άρθρο 5 καταργείται.

4. Το άρθρο 6 τροποποιείται ως εξής:

α) στο πρώτο εδάφιο η δεύτερη περίπτωση διαγράφεται·

β) προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Στην περίπτωση που η ημέρα που προβλέπεται για την ανακοίνωση είναι εθνική αργία, το συγκεκριμένο κράτος μέλος αποστέλλει την εν λόγω ανακοίνωση την προηγούμενη της εθνικής αργίας εργάσιμη ημέρα.»

5. Το παράρτημα αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται στα πιστοποιητικά για τα οποία υποβάλλεται αίτηση από τις 24 Ιουνίου 1997 και μετά.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ПАРАРТНМА

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗΣ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΠΟΥ ΘΕΣΠΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 6 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) αριθ. 1429/95

Κράτος μέλος:

Ημερομηνία κατάθεσης των αιτήσεων:

[illegible]

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1008/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Ιουνίου 1997

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1328/96 για τον καθορισμό του ισοζυγίου
προβλέψεων εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου, της
15ης Ιουνίου 1992, για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα
γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων⁽¹⁾, όπως
τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ.
2348/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2790/94 της Επιτροπής⁽³⁾,
όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ.
2883/94⁽⁴⁾, έχουν καθοριστεί, ιδίως, οι λεπτομέρειες εφαρ-
μογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού για τις Καναρί-
ους Νήσους σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1328/96 της Επιτροπής⁽⁵⁾ έχει
καθορίσει το ισοζύγιο σε βόειο κρέας για τις Καναρίους
Νήσους· ότι, αν παραστεί ανάγκη, το ισοζύγιο αυτό μπορεί
να αναθεωρηθεί προβλέποντας προσαρμογές κατά τη διάρ-
κεια του έτους των ποσοτήτων των προϊόντων στο πλαίσιο
της συνολικής ποσότητας που έχει καθοριστεί συναρτήσει

των αναγκών της περιοχής αυτής· ότι, προκειμένου να
ικανοποιηθούν οι ανάγκες στο βόειο κρέας, πρέπει στα
προβλεπόμενα ισοζύγια να προσαρμοστούν οι ποσότητες
που προβλέπονται για το κρέας αυτό· ότι πρέπει συνεπώς,
να τροποποιηθεί το αντίστοιχο παράρτημα του κανονισμού
(ΕΚ) αριθ. 1328/96·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό
είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης
βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1328/96 αντικα-
θίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα
από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των
Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε
κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 320 της 11. 12. 1996, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 296 της 17. 11. 1994, σ. 23.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 304 της 29. 11. 1994, σ. 18.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 171 της 10. 7. 1996, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ ΤΩΝ ΚΑΝΑΡΙΩΝ ΝΗΣΩΝ ΣΕ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΒΟΕΙΟΥ ΚΡΕΑΤΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΠΟ 1ης ΙΟΥΛΙΟΥ 1996 ΕΩΣ 30 ΙΟΥΝΙΟΥ 1997

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αριθμός (*) ή ποσότητα σε τόνους
0102 10 00	Αναπαραγωγή βοοειδή καθαής φυλής (¹)	4 300 (*)
0201	Κρέατα βοοειδών νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	17 500
0202	Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα	22 500

(¹) Η υπαγωγή στην κλάση αυτή υπόκειται στις προϋποθέσεις που προβλέπονται από τις ισχύουσες κοινοτικές διατάξεις στον εν λόγω τομέα.

(*) Σε κεφαλές.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1009/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Ιουνίου 1997

για δεύτερη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 581/97 για τη θέσπιση εκτάκτων
μέτρων στήριξης της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος στο Βέλγιο

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου, της
29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς
στον τομέα του χοιρείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε
τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94⁽²⁾, και
ιδίως το άρθρο 20,

Εκτιμώντας:

ότι, λόγω της εμφάνισης της κλασικής πανώλης των χοίρων
σε ορισμένες παραμεθόριες περιοχές των Κάτω Χωρών,
θεσπίστηκαν έκτακτα μέτρα στήριξης της αγοράς του
χοιρείου κρέατος για το Βέλγιο από τον κανονισμό (ΕΚ)
αριθ. 581/97 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 772/97⁽⁴⁾.

ότι, λόγω της εμφάνισης νέων περιπτώσεων κλασικής πανώ-
λης των χοίρων στις παραμεθόριες περιοχές των Κάτω
Χωρών, οι δελγικές κτηνιατρικές αρχές έχουν εισάγει νέες
ζώνες εποπτείας· ότι οι ζώνες αυτές θα πρέπει να συμπεριλη-
φθούν από τις 13 Μαΐου 1997 στα έκτακτα μέτρα στήριξης

της αγοράς που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ)
αριθ. 581/97, τροποποιώντας το παράρτημα II του εν λόγω
κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό
είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης
χοιρείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα II, δεύτερη υποπερίπτωση του κανονισμού
(ΕΚ) αριθ. 581/97, η ημερομηνία «9 Απριλίου 1997» αντικα-
θίσταται από την ημερομηνία «9 Μαΐου 1997».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημο-
σίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών
Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 13 Μαΐου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε
κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 87 της 2. 4. 1997, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 112 της 29. 4. 1997, σ. 20.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1010/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 4ης Ιουνίου 1997****σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα σκόρδα καταγωγής Κίνας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης
Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον
τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 903/97 της Επιτροπής, της 21ης
Μαΐου 1997, για μέτρο διασφάλισης που εφαρμόζεται στις
εισαγωγές σκόρδων που κατάγονται από την Κίνα⁽²⁾ και
ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1859/93
της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό
(ΕΚ) αριθ. 1662/94⁽⁴⁾, για να τεθούν τα σκόρδα που εισά-
γονται από τρίτες χώρες σε ελεύθερη κυκλοφορία στην
Κοινότητα απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισα-
γωγής·

ότι το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.
903/97 περιόρισε, για τα σκόρδα καταγωγής Κίνας και για
τις αιτήσεις που υποβάλλονται από την 1η Ιουνίου 1997 έως
τις 31 Μαΐου 1998, την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής
σε μία μέγιστη μηνιαία ποσότητα·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των κριτηρίων που καθορίζονται
στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού και
των πιστοποιητικών εισαγωγής που έχουν ήδη εκδοθεί, οι

ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκε αίτηση στις 2 Ιουνίου
1997 υπερβαίνουν τη μέγιστη μηνιαία ποσότητα η οποία
αναφέρεται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού για
τον Ιούνιο 1997· ότι πρέπει, επομένως, να προσδιορισθεί,
κατά πόσο είναι δυνατόν να εκδίδονται πιστοποιητικά
εισαγωγής γι' αυτές τις αιτήσεις· ότι πρέπει να απορριφθεί,
επομένως, η έκδοση πιστοποιητικών για τις αιτήσεις που
υποβλήθηκαν μετά τις 2 Ιουνίου 1997 και πριν τις 4 Ιουλίου
1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής για τα οποία υποβλήθηκε
αίτηση βάσει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.
1859/93 στις 2 Ιουνίου 1997, για σκόρδα που ανήκουν στον
κωδικό ΣΟ 0703 20 00 καταγωγής Κίνας, εκδίδονται μέχρι
ανωτέρου ορίου 0,20964 % της αιτούμενης ποσότητας, αφού
ληφθούν υπόψη τα στοιχεία που έλαβε η Επιτροπή στις 4
Ιουνίου 1997.

Για τα ανωτέρω προϊόντα, απορρίπτονται οι αιτήσεις για
πιστοποιητικά εισαγωγής που υποβλήθηκαν μετά τις 2
Ιουνίου 1997 και πριν τις 4 Ιουλίου 1997.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε
κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 297 της 21. 11. 1996, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 130 της 22. 5. 1997, σ. 6.

(³) ΕΕ αριθ. L 170 της 13. 7. 1993, σ. 10.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 176 της 9. 7. 1994, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1011/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 4ης Ιουνίου 1997****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια

για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0709 90 77	052	69,9
	999	69,9
0805 30 30	052	97,2
	388	68,5
	528	94,7
	999	86,8
0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	060	49,9
	388	86,0
	400	82,5
	404	112,3
	508	87,7
	512	76,0
	528	72,2
	804	99,8
	999	83,3
	400	249,8
0809 20 49	999	249,8

(¹) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1012/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 4ης Ιουνίου 1997****για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, για τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι γεωργικές ισοτιμίες έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 930/97 της Επιτροπής⁽³⁾:

ότι το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 προβλέπει ότι, με την επιφύλαξη της εφαρμογής περιόδων σκέψεως, η γεωργική ισοτιμία ενός νομίσματος τροποποιείται όταν η νομισματική διαφορά από την αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς υπερβαίνει ορισμένα επίπεδα:

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς καθορίζονται συναρτήσει των βασικών περιόδων αναφοράς ή, ενδεχομένως, των περιόδων σκέψεως, που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής, της 30ής Απριλίου 1993, για τις λεπτομέρειες καθορισμού και εφαρμογής των ισοτιμιών που χρησιμοποιούνται στον γεωργικό τομέα⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96⁽⁵⁾: ότι η παράγραφος 2 του εν λόγω άρθρου προβλέπει ότι, στην περίπτωση κατά την οποία η απόλυτη τιμή της διαφοράς μεταξύ των νομισματικών αποκλίσεων δύο κρατών μελών, υπολογισθείσα σε συνάρτηση με τη μέση τιμή του Ecu τριών συνεχόμενων ημερών, ξεπεράσει έξι μονάδες, οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς προσαρμόζονται βάσει των εν λόγω τριών ημερών:

ότι, λόγω των συναλλαγματικών ισοτιμιών που διαπιστώθηκαν από τις 26 Μαΐου έως τις 4 Ιουνίου 1997, πρέπει να καθορισθεί μια νέα γεωργική ισοτιμία για τη λίρα στερλίνα:

ότι, στο άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93, προβλέπεται ότι όταν η γεωργική ισοτιμία προκαθορίζεται πρέπει να προσαρμόζεται στην περίπτωση κατά την οποία η απόκλιση της από την ισχύουσα γεωργική ισοτιμία την ημέρα κατά την οποία επέρχεται το γενεσιουργό αίτιο που εφαρμόζεται στο εν λόγω ποσό υπερβαίνει τις τέσσερις μονάδες: ότι, στην περίπτωση αυτή, η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία προσεγγίζει την ισχύουσα ισοτιμία μέχρις αποκλίσεως τεσσάρων μονάδων: ότι πρέπει να καθορισθεί η ισοτιμία με την οποία αντικαθίσταται η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι γεωργικές ισοτιμίες καθορίζονται στο παράρτημα I.

Άρθρο 2

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93, η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία αντικαθίσταται από την ισοτιμία του Ecu για το εν λόγω νόμισμα, που αναφέρεται στο παράρτημα II:

- πίνακας Α, όταν η τελευταία αυτή ισοτιμία είναι μεγαλύτερη από την προκαθορισμένη ισοτιμία ή
- πίνακας Β, όταν η τελευταία αυτή ισοτιμία είναι μικρότερη από την προκαθορισμένη ισοτιμία.

Άρθρο 3

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 930/97 καταργείται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 133 της 24. 5. 1997, σ. 17.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Γεωργικές ισοτιμίες

1 Ecu =	40,4285	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	7,49997	Δανικές κορόνες
	1,95929	Γερμανικά μάρκα
	312,011	Δραχμές
	198,202	Πορτογαλικά εσκούδα
	6,61023	Γαλλικά φράγκα
	6,02811	Φινλανδικά μάρκα
	2,20397	Ολλανδικά φιορίνια
	0,759189	Ιρλανδικές λίρες
	1 973,93	Ιταλικές λίρες
	13,7910	Αυστριακά σελίνια
	165,571	Ισπανικές πεσέτες
	8,88562	Σουηδικές κορόνες
	0,720829	Λίρες στερλίνες

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Γεωργικές ισοτιμίες προκαθορισμένες και προσαρμοσμένες

Πίνακας Α			Πίνακας Β		
1 Ecu =	38,8736	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου	1 Ecu =	42,1130	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	7,21151	Δανικές κορόνες		7,81247	Δανικές κορόνες
	1,88393	Γερμανικά μάρκα		2,04093	Γερμανικά μάρκα
	300,011	Δραχμές		325,011	Δραχμές
	190,579	Πορτογαλικά εσκούδα		206,460	Πορτογαλικά εσκούδα
	6,35599	Γαλλικά φράγκα		6,88566	Γαλλικά φράγκα
	5,79626	Φινλανδικά μάρκα		6,27928	Φινλανδικά μάρκα
	2,11920	Ολλανδικά φιορίνια		2,29580	Ολλανδικά φιορίνια
	0,729989	Ιρλανδικές λίρες		0,790822	Ιρλανδικές λίρες
	1 898,01	Ιταλικές λίρες		2 056,18	Ιταλικές λίρες
	13,2606	Αυστριακά σελίνια		14,3656	Αυστριακά σελίνια
	159,203	Ισπανικές πεσέτες		172,470	Ισπανικές πεσέτες
	8,54387	Σουηδικές κορόνες		9,25585	Σουηδικές κορόνες
	0,693105	Λίρες στερλίνες		0,750864	Λίρες στερλίνες

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΝΔΙΑΣΚΕΨΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ της 29ης Μαΐου 1997 για το διορισμό μέλους του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(97/342/ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ)

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ
ΜΕΛΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
και ιδίως το άρθρο 168 Α παράγραφος 3,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας
Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 32δ παράγραφος
3,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας
Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 140 Α παράγραφος
3,

την απόφαση 88/591/ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ, του Συμβου-
λίου, της 24ης Οκτωβρίου 1988, περί ιδρύσεως Πρωτοδικείου
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾,

Εκτιμώντας ότι, δυνάμει των άρθρων 7 και 44 του πρωτο-
κόλλου περί του οργανισμού του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊ-
κής Κοινότητας και των αντίστοιχων διατάξεων των πρωτο-
κόλλων περί των οργανισμών του Δικαστηρίου της Ευρω-
παϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της Ευρω-

παϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και λόγω του θανά-
του του κ. Heinrich Kirschner, ενδείκνυται να διοριστεί
μέλος του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για
το εναπομένον διάστημα της θητείας του κ. Heinrich Kirs-
chner,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Ο κ. Karl Jörg Pitzung διορίζεται μέλος του Πρωτοδικείου
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από την ημερομηνία της
ορκωμοσίας του μέχρι και τις 31 Αυγούστου 2001.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημε-
ρίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 1997.

Ο Πρόεδρος
B. R. BOT

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 319 της 25. 11. 1988, σ. 1· απόφαση όπως τροποποιήθη-
κε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

**ΑΠΟΦΑΣΗ
ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ**

της 29ης Μαΐου 1997

για το διορισμό δικαστών και γενικών εισαγγελέων του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(97/343/EKAX, ΕΚ, Ευρατόμ)

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 167,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 326,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 139,

Εκτιμώντας:

ότι η θητεία των κ.κ. Claus Gulmann, Κωνσταντίνου Κακούρη, John Murray, Gil Carlos Rodríguez Iglesias, Romain Schintgen, Leif Sevón και Melchior Wathelet, δικαστών, καθώς και η θητεία των κ.κ. Michael Elmer, Francis Jacobs, Carl Otto Lenz, Dámaso Ruiz-Jarabo Colomer, γενικών εισαγγελέων του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, λήγουν στις 6 Οκτωβρίου 1997·

ότι πρέπει να γίνει μερική ανανέωση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την περίοδο από 7ης Οκτωβρίου 1997 έως τις 6 Οκτωβρίου 2003,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

1. Διορίζονται δικαστές του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την περίοδο από 7ης Οκτωβρίου 1997 έως και τις 6 Οκτωβρίου 2003 οι:

- κ. Claus Gulmann,
- κ. Κρατερός Ιωάννου,
- κ. John Murray,
- κ. Gil Carlos Rodríguez Iglesias,
- κ. Romain Schintgen,
- κ. Leif Sevón,
- κ. Melchior Wathelet.

2. Διορίζονται γενικοί εισαγγελείς του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την περίοδο από 7ης Οκτωβρίου 1997 έως και τις 6 Οκτωβρίου 2003 οι:

- κ. Francis Jacobs,
- κ. Jean Mischo,
- κ. Siegbert Alber,
- κ. Dámaso Ruiz-Jarabo Colomer.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 1997.

Ο Πρόεδρος
B. R. BOT

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Απριλίου 1997

για δελτίωση και απλούστευση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος για έναρξη λειτουργίας επιχειρήσεων

(97/344/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το ψήφισμα του Συμβουλίου, της 10ης Οκτωβρίου 1994, για την ελεύθερη ανάπτυξη της δυναμικής και των δυνατοτήτων καινοτομίας των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ), συμπεριλαμβανομένης της βιοτεχνίας και των μικρομονάδων σε μια ανταγωνιστική οικονομία ⁽¹⁾,την έκθεση της Επιτροπής που υποβλήθηκε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Μαδρίτης, της 15ης και της 16ης Δεκεμβρίου 1995, για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις: μια δυναμική πηγή απασχόλησης, ανάπτυξης και ανταγωνιστικότητας στην Ευρωπαϊκή Ένωση ⁽²⁾,την ανακοίνωση της Επιτροπής για ένα ολοκληρωμένο πρόγραμμα υπέρ των ΜΜΕ και του βιοτεχνικού τομέα ⁽³⁾, και το ψήφισμα του Συμβουλίου της 9ης Δεκεμβρίου 1996 ⁽⁴⁾,το ψήφισμα του Συμβουλίου, της 8ης Ιουλίου 1996, για τη νομοθετική και διοικητική απλούστευση στον τομέα της εσωτερικής αγοράς ⁽⁵⁾,το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση τρίτου πολυετούς προγράμματος για τις ΜΜΕ στην Ευρωπαϊκή Ένωση (1997-2000) ⁽⁶⁾,το σχέδιο δράσης της Επιτροπής για την καινοτομία ⁽⁷⁾ που υπογραμμίζει μεταξύ άλλων ότι οι δυσκίνητες διοικητικές

διατυπώσεις μπορούν να έχουν αρνητικές συνέπειες για το δυναμικό των επιχειρήσεων για καινοτομία,

την απόφαση 97/15/EK του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 1996, για ένα τρίτο πολυετές πρόγραμμα για τις ΜΜΕ στην Ευρωπαϊκή Ένωση (1997-2000) ⁽⁸⁾,

Εκτιμώντας:

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- (1) Η δελτίωση και η απλούστευση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος θεωρείται από τις ευρωπαϊκές επιχειρηματικές οργανώσεις ότι είναι θέμα πολύ υψηλής προτεραιότητας εφόσον οι επιχειρήσεις σήμερα πρέπει να λειτουργούν σε ένα πολύπλοκο και συνεχώς μεταβαλλόμενο περιβάλλον. Πολλές κανονιστικές πράξεις έχουν θεσπιστεί κατά τα είκοσι τελευταία έτη και, μαζί με τις διοικητικές διαδικασίες, έχουν σωρευτικό αποτέλεσμα για τις επιχειρήσεις το οποίο καταπνίγει τις καθημερινές λειτουργίες τους και επηρεάζει την ανταγωνιστικότητά τους. Επιπλέον, ο φόρος επιβάλλεται δυσανάλογα στις μικρότερες επιχειρήσεις οι οποίες, σε σύγκριση με τις μεγάλες επιχειρήσεις, δεν έχουν τους ανθρώπινους ή τους οικονομικούς πόρους για να ανταπεξέλθουν ⁽⁹⁾. Εφόσον αναγνωρίζεται ευρέως ότι οι ΜΜΕ ⁽¹⁰⁾ είναι οι μεγαλύτεροι δυνητικοί δημιουργοί θέσεων απασχόλησης, οι δημόσιες αρχές θα πρέπει σήμερα να εξετάσουν, ως ζήτημα προτεραιότητας, τρόπους μείωσης του διοικητικού φόρτου για τις επιχειρήσεις αυτές. Έχει ζωτική σημασία να ενθαρρυνθεί και να υποστηριχθεί το δυναμικό τους για ανάπτυξη και δημιουργία θέσεων απασχόλησης.

⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 6 της 10. 1. 1997, σ. 25.

⁽⁹⁾ Σύμφωνα με τρεις μελέτες, το μέσο κόστος του διοικητικού φόρτου μπορεί να είναι από έξι έως 30 φορές μεγαλύτερο για τις ΜΜΕ σε σχέση με τις μεγαλύτερες επιχειρήσεις. (ΕΙΜ: «Administratieve lasten bedrijven 1993»: G. Barbieri e V. Lo Moro: «Utenti e Pubblica Amministrazione», il Mulino, 1996: Institut für Mittelstandsforschung: «Bürokratie — ein Kostenfaktor: eine Belastungsuntersuchung bei mittelständischen Unternehmen», 1995).

⁽¹⁰⁾ Σύσταση της Επιτροπής της 3ης Απριλίου 1996 σχετικά με τον ορισμό των επιχειρήσεων, ΕΕ αριθ. L 107 της 30. 4. 1996, σ. 4.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 294 της 22. 10. 1994, σ. 6.

⁽²⁾ CSE(95) 2087, Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ XXIII, 1995.

⁽³⁾ COM(96) 329 της 9ης Ιουλίου 1996.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. C 18 της 17. 1. 1997, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. C 224 της 1. 8. 1996, σ. 5.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. C 320 της 28. 10. 1996, σ. 163.

⁽⁷⁾ COM(96) 589 της 20ής Νοεμβρίου 1996.

II. ΕΝΑ ΠΛΑΙΣΙΟ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΣΗΣ

- (2) Ο κανονιστικός και διοικητικός φόρτος προέρχεται κυρίως από τις κανονιστικές πράξεις των κρατών μελών. Με την εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας, οι αποφάσεις και τα μέτρα λαμβάνονται σε όλα τα επίπεδα, εθνικό, περιφερειακό και τοπικό. Ο αριθμός των κανονιστικών πράξεων που εκδίδονται από τα κράτη μέλη είναι κατά πολύ υψηλότερος από τον αριθμό των κοινοτικών κανονισμών και των οδηγιών που εκδίδονται.
- (3) Επομένως, ένα πλαίσιο πολιτικής απλούστευσης προϋποθέτει το συντονισμό μεταξύ των δημοσίων υπηρεσιών στα κράτη μέλη, όχι μόνο μεταξύ των κεντρικών υπηρεσιών αλλά μεταξύ αυτών και των αρχών τοπικής αυτοδιοίκησης. Η Γαλλία, η Πορτογαλία και το Ηνωμένο Βασίλειο έχουν δημιουργήσει μια ειδική υπηρεσία, υπό την ευθύνη του πρωθυπουργού, ενώ τα περισσότερα από τα άλλα κράτη μέλη έχουν δημιουργήσει μια συμβουλευτική επιτροπή που συχνά δεν έχει τις ίδιες εξουσίες. Το έργο της απλούστευσης είναι δύσκολο και προϋποθέτει αρμοδιότητες και εξουσία σε σχέση με τα υπουργεία, καθώς και επαρκείς οικονομικούς και ανθρώπινους πόρους⁽¹¹⁾. Η ευαισθητοποίηση των κρατικών στελεχών θα πρέπει να αυξηθεί με τη βοήθεια ενημερωτικών εκστρατειών και οι υπάλληλοι που ασχολούνται με ζητήματα σχετικά με τις ΜΜΕ θα πρέπει να δέχονται την κατάλληλη κατάρτιση⁽¹²⁾. Πρέπει να υπάρξει αλλαγή νοοτροπίας προς την κατεύθυνση μιας προσέγγισης περισσότερο προσανατολισμένης προς τον πελάτη στις διοικήσεις και τις επιχειρήσεις, όπου οι δημόσιες διοικήσεις θα σκέπτονται πιο ενεργά σχετικά με το πώς να βοηθήσουν τις επιχειρήσεις παρά με το πώς να τις ελέγχουν⁽¹³⁾. Τέλος, η επιτυχής πολιτική απλούστευσης εξαρτάται από τη συνεχή και συστηματική αξιολόγηση και την παρακολούθηση

των αποτελεσμάτων που επιτυγχάνονται, σε συνεργασία με τις επιχειρηματικές οργανώσεις.

III. ΤΟ ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- (4) Ένα δύσκολο ή πολύπλοκο κανονιστικό περιβάλλον μπορεί να αποθαρρύνει την επιχειρηματικότητα και τη δημιουργία νέων επιχειρήσεων. Αυτό συμβαίνει σε ακόμη μεγαλύτερο βαθμό όταν μια επιχείρηση αποφασίζει να αναπτύξει τις δραστηριότητές της σε άλλο κράτος μέλος, όπου δεν γνωρίζει τόσο καλά τη γλώσσα, τον πολιτισμό ή πως λειτουργούν οι ξένες δημόσιες διοικήσεις. Αν και δεν αμφισβητείται η ανάγκη για κατάλληλη νομοθεσία, το σωρευτικό αποτέλεσμα των νόμων, του πολύπλοκου χαρακτήρα τους και του κόστους συμμόρφωσης προκαλεί ανησυχίες, και υπάρχει κίνδυνος οι επιπτώσεις για τις επιχειρήσεις να είναι δυσανάλογες σε σχέση με τους στόχους του κανονισμού. Τελικά, οι πολύπλοκοι και δαπανηροί νόμοι είναι δύσκολο να υλοποιηθούν και οδηγούν σε κριτικές και αποφυγή.
- (5) Επομένως, τα κράτη μέλη θα πρέπει να κατανοούν περισσότερο τις συνέπειες των κανονιστικών πράξεων για τις επιχειρήσεις. Ο στόχος θα πρέπει να είναι να επισημανθούν οι θελιώδεις που είναι απαραίτητες, έχοντας υπόψη ότι θα πρέπει να επιτευχθεί ισορροπία μεταξύ της ανάγκης για αλλαγές και του φόρτου που επιβάλλεται στις επιχειρήσεις επειδή πρέπει να αφομοιώσουν τις αλλαγές, ακόμη και αν είναι θετικές.
- (6) Όταν προτείνεται νέα νομοθεσία, ο νομοθέτης θα πρέπει να έχει πλήρη γνώση των επιπτώσεων που θα έχει ο νόμος για τις επιχειρήσεις από άποψη κόστους συμμόρφωσης και διοικητικού φόρτου. Θα πρέπει να διενεργούνται αξιολογήσεις επιχειρηματικών επιπτώσεων και αναλύσεις κόστους — οφέλους, όταν χρειάζεται, σε στενή συνεργασία με την επιχειρηματική κοινότητα. Στο πλαίσιο αυτό, ο νομοθέτης θα πρέπει να δίνει απαραίτητη προσοχή στις απαιτήσεις συμμόρφωσης για τις ΜΜΕ. Αν οι ΜΜΕ μπορούν να συμμορφώνονται με τους νόμους με λογικό κόστος, το ίδιο μπορούν να κάνουν και οι μεγάλες επιχειρήσεις, ενώ το αντίστροφο δεν συμβαίνει απαραίτητα. Αυτή η αρχή του «σκέψου πρώτα σε μικρή κλίμακα» θα πρέπει να λειτουργεί ως λυδία λίθος⁽¹⁴⁾.

⁽¹¹⁾ Ένα ενδιαφέρον παράδειγμα είναι η μονάδα απορρύθμισης (Deregulation Unit) του Ηνωμένου Βασιλείου στην οποία έχει ανατεθεί ο συντονισμός της πολιτικής απορρύθμισης της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου μεταξύ όλων των υπουργείων και η εξασφάλιση ότι λαμβάνεται υπόψη η άποψη της επιχειρηματικής κοινότητας, και ότι ελαχιστοποιείται το κόστος συμμόρφωσης και ο διοικητικός φόρτος. Η μονάδα υπάγεται στον αναπληρωτή πρωθυπουργό και το υπουργικό συμβούλιο, πράγμα που της δίνει την απαραίτητη εξουσία σε σχέση με τα άλλα υπουργεία.

⁽¹²⁾ Το φλαμανδικό ινστιτούτο αυτοαπασχολούμενων επιχειρηματιών — VIZO — στο Βέλγιο είναι ένα κρατικό όργανο που ιδρύθηκε το 1991. Αποστολή του είναι η προώθηση και η ενίσχυση της ελεύθερης και δημιουργικής επιχειρηματικότητας, κυρίως με την κατάρτιση και με την απλούστευση της διοίκησης. Το VIZO παρέχει συμβουλές, πραγματοποιεί έρευνες και λαμβάνει πρωτοβουλίες για την αύξηση της συνειδητοποίησης μεταξύ των ενδιαφερομένων, αναπτύσσοντας παράλληλα μεθόδους και τεχνικές για την απλούστευση των διοικητικών εργασιών. Για παράδειγμα, το VIZO διοργάνωσε έναν κύκλο κατάρτισης για δημόσιους υπαλλήλους που χειρίζονται θέματα σχετικά με ΜΜΕ στη φλαμανδική διοίκηση. Στόχος είναι να αποκτήσουν αυτοί οι δημόσιοι υπάλληλοι κατάρτιση και γνώσεις και τεχνικές που υπεισέρχονται στην απλούστευση και τις υπηρεσίες υψηλής ποιότητας, και στο να επιδείξει πώς μπορούν να λειτουργήσουν ως πηγές πρωτοβουλίας στις υπηρεσίες τους.

⁽¹³⁾ Ο δήμος του Korsør, στη Δανία, είναι ένας δήμος με πληθυσμό 20 000. Ο δήμος ίδρυσε ένα τμήμα ανάπτυξης το οποίο λειτουργεί ως εταίρος παροχής συμβουλών που προσφέρει κατάλληλη τεχνογνωσία και εμπειρία στον επιχειρηματικό τομέα. Γι' αυτό χρειάζεται τόσο κατάρτιση των υπαλλήλων όσο και μεταβολές της οργανωτικής δομής έτσι ώστε να καλυφθούν οι απαιτήσεις. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί ως φορέας συντονισμού για όλα τα θέματα επιχειρήσεων με την τοπική αυτοδιοίκηση.

⁽¹⁴⁾ Στο πλαίσιο των καθηκόντων της, η μονάδα απορρύθμισης του Ηνωμένου Βασιλείου είναι υπεύθυνη για να εξασφαλίζει ότι νέες κανονιστικές και διοικητικές διαδικασίες εισάγονται μόνον όταν είναι απόλυτα απαραίτητες. Πριν από τη θέσπιση οποιουδήποτε νέου κανονιστικού μέτρου, το κράτος πρέπει να αξιολογήσει το κόστος του για τις επενδύσεις και να δημοσιεύσει τα αποτελέσματα. Οι υπουργοί πρέπει να έχουν εξασφαλίσει ότι το κόστος δικαιολογείται από τα οφέλη. Επειδή οι ΜΜΕ είναι ιδιαίτερα ευπαθείς στην πολυνομία και τη γραφειοκρατία, οι υπουργοί πρέπει επίσης να πραγματοποιήσουν τη δοκιμή της λυδίας λίθου για τις «μικρές επιχειρήσεις». Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να ζητηθεί η γνώμη των μικρών επιχειρήσεων για κάθε νέο κανονισμό για να εξασφαλιστεί ότι θα είναι σε θέση να αντεπεξέλθουν. Στη Γερμανία αποφασίστηκε πρόσφατα να γίνεται μια παρόμοια αξιολόγηση όσον αφορά το διοικητικό κόστος που επιβάλλεται από τη νέα νομοθεσία, ιδιαίτερα για τις ΜΜΕ.

- (7) Το κόστος συμμόρφωσης για τις επιχειρήσεις, το οποίο προκύπτει από τους απαραίτητους νόμους, θα πρέπει να σταθμίζεται σε σύγκριση με τις λοιπές απαιτήσεις πολιτικής, π.χ. όσον αφορά την υγεία και την ασφάλεια ή το περιβάλλον. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξετάσουν τη δυνατότητα θέσπισης παρεκκλίσεων ή απλουστευμένων διαδικασιών, όταν χρειάζεται, για να βοηθήσουν τις ΜΜΕ, που δεν θα προκαλούν απaráδεκτη υποβάθμιση του σκοπού του νόμου. Για παράδειγμα, σε νόμους που αφορούν φορολογία, εταιρικό δίκαιο, στατιστικές ή το περιβάλλον, η θέσπιση ορίων ή μειωμένων απαιτήσεων παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων μπορεί να μειώσει σημαντικά το φόρτο και το κόστος συμμόρφωσης για τις ΜΜΕ. Τά όρια δεν θα πρέπει πάντως να λειτουργούν ως αντικίνητρο για την ανάπτυξη και θα πρέπει να εφαρμόζονται με κάποια ελαστικότητα. Για παράδειγμα, θα πρέπει να επιτρέπεται στις επιχειρήσεις να παραμένουν σε ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα ΜΜΕ εφόσον ο κύκλος εργασιών τους δεν υπερβαίνει, κατά κάποιο ποσοστό, το κατώφλι εργασιών για το συγκεκριμένο πρόγραμμα⁽¹⁵⁾.

IV. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΤΥΠΩΣΕΩΝ ΓΙΑ ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

- (8) Εκτός από τη γενική αρχή που αναφέρεται παραπάνω, η Επιτροπή επιθυμεί να τονίσει ορισμένες πρακτικές τις οποίες θεωρεί χρήσιμες για προώθηση στα κράτη μέλη επειδή αποτελούν σημαντικά στοιχεία διευκόλυνσης της φάσης έναρξης λειτουργίας μιας επιχείρησης. Το πρώτο μέρος αυτών των πρακτικών είναι ο καλύτερος συντονισμός του τρόπου με τον οποίο οι δημόσιες υπηρεσίες αντιμετωπίζουν τη διεργασία έναρξης λειτουργίας και η απλούστευση των διοικητικών διαδικασιών.
- (9) Τα περισσότερα κράτη μέλη απαιτούν διάφορα είδη εγγραφής, (φορολογικά μητρώα, μητρώα κοινωνικής ασφάλισης, στατιστικά, επιχειρηματικά και εμπορικά μητρώα, ...). Ο αριθμός των διαφορετικών σημείων επαφής για εγγραφές κυμαίνεται από το ένα κράτος μέλος στο άλλο, μπορεί όμως εύκολα να ανέρχεται σε δέκα διαφορετικά σημεία, πράγμα που είναι χρονοβόρο για τον(την) επιχειρηματία, ακόμη περισσότερο εάν πρέπει κάποιος να επισκεφθεί το ίδιο σημείο εγγραφής πολλές φορές. Σε κάθε σημείο εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί ένα έντυπο, όπου ζητούνται συχνά παρόμοιες πληροφορίες. Ο αριθμός των διατυπώσεων και των διαδικασιών εξαρτάται από τη νομική μορφή που επιλέγει μια επιχείρηση. Είναι μεγαλύτερος στην περίπτωση εταιρειών περιορισμένης ευθύνης για τις οποίες, σε ένα κράτος μέλος για παράδειγμα, απαιτούνται είκοσι τρεις διαφορετικές διαδικασίες και έντυπα⁽¹⁶⁾. Επιπλέον, οι εγκρίσεις για την έναρξη μιας επιχείρησης χορηγούνται από διαφορετικές αρχές, πράγμα που και πάλι δυσχεραίνει το γρήγορο προσανατολισμό του νέου επιχειρηματία. Το αποτέλεσμα είναι ότι μπορεί να χρειαστούν εβδομάδες ή ακόμη και μήνες πριν να μπορεί να αρχίσει πραγματικά η λειτουργία μιας επιχείρησης. Αυτή η πρώτη έκθεση στη γραφειοκρατία, μαζί με το κόστος της εγγραφής που κυμαίνεται από το ένα κράτος μέλος στο άλλο μπορεί να φτάνει μέχρι 2 000 Ecu⁽¹⁷⁾, είναι παράγοντας αποθάρρυνσης και προδιαθέτει για τις μελλοντικές σχέσεις μεταξύ της νέας επιχείρησης και της διοίκησης.
- Ενιαία σημεία επαφής*
- (10) Η Επιτροπή προτείνει να επισημάνουν τα κράτη μέλη όλες τις διατυπώσεις σε όλα τα επίπεδα που απαιτούνται για την έναρξη μιας επιχείρησης, και να εξετάσει τρόπους συντονισμού και απλούστευσής τους. Ένα καλό παράδειγμα είναι το βελγικό σχέδιο Audiform που έχει ένα κατάλογο όλων των διαδικασιών και των διοικητικών διατυπώσεων που επιβάλλονται στις επιχειρήσεις, με σκοπό την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας τους και του φόρτου που επιβάλλουν στις ΜΜΕ. Ένα άλλο παράδειγμα συντονισμού εμφανίζεται στο γαλλικό σύστημα των κέντρων διατυπώσεων επιχειρήσεων (Centres de formalités des entreprises — CFE)⁽¹⁸⁾ και στις γερμανικές «Gewerbeämter». Τα συστήματα αυτά βασίζονται στην αρχή του ενός ενιαίου σημείου επαφής ή σημείου επικοινωνίας μεταξύ επιχειρήσεων — ανάλογα με το είδος ή/και τη φύση τους — και των δημοσίων αρχών σε όλα τα επίπεδα.
- (11) Η εμπειρία δείχνει ότι οι διοικητικές διατυπώσεις σχετικά με την έναρξη λειτουργίας στα κράτη μέλη μπορούν να διεκπεραιωθούν σε μία έως πέντε ημέρες, σε σύγκριση με την καθυστέρηση 120 ημερών που είναι το ανώτατο όριο καθυστέρησης που έχει αναφερθεί στην Επιτροπή.
- (12) Ένα τέτοιο ενιαίο σημείο επαφής για έναρξη λειτουργίας επιχειρήσεων μπορεί να διαδραματίσει ακόμη πιο σημαντικό ρόλο αν λειτουργήσει ως διάμεσος για όλες τις διατυπώσεις που πρέπει να γίνουν κατά τη διάρκεια της ζωής μιας επιχείρησης, π.χ. αλλαγή διεύθυνσης ή καταστατικού, μεταβίβαση ιδιοκτησίας, θέματα

⁽¹⁶⁾ Μελέτη της Logotech «Etude comparative des dispositions légales et administratives nécessaires pour la formation de PME dans six pays de l'Union européenne» (FR, DE, GR, IT, IRL, UK) και το ίδιο σε CD-ROM από το Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο του Παρισιού.

⁽¹⁷⁾ Το ίδιο.

⁽¹⁸⁾ Τα «Centres de formalités des entreprises» δημιουργήθηκαν στη Γαλλία το 1981 με σκοπό την απλούστευση της πραγματοποίησης ορισμένων από τις διατυπώσεις που πρέπει να διεκπεραιώσει μια επιχείρηση π.χ., νομικές, φορολογικές, κοινωνικές και στατιστικές διατυπώσεις, που συνδέονται με διάφορα σημεία της ζωής μιας επιχείρησης, όπου περιλαμβάνεται η φάση της δημιουργίας ή της έναρξης λειτουργίας. Τα CFE ενεργούν ως ενιαία σημεία εισόδου στις διάφορες διοικήσεις, όπως το τοπικό εμπορικό μητρώο, η εφορία, οι υπηρεσίες που ασχολούνται με την κοινωνική ασφάλιση και τις συντάξεις, η στατιστική υπηρεσία κ.λπ. Όταν η επιχείρηση δώσει τις απαραίτητες πληροφορίες στο CFE, αυτό διαβιβάζει τις πληροφορίες στις άλλες αρμόδιες υπηρεσίες, όπου περιλαμβάνεται η στατιστική υπηρεσία (INSEE). Το INSEE διαδραματίζει επίσης σημαντικό ρόλο δεδομένου ότι έχει ως αρμοδιότητα το εθνικό μητρώο επιχειρήσεων (SIRENE) και χορηγεί έναν εθνικό αριθμό μητρώου (SIREN) στις νέες επιχειρήσεις.

⁽¹⁵⁾ Ως παράδειγμα μπορεί να αναφερθεί το πρόγραμμα ετήσιας λογιστικής του Ηνωμένου Βασιλείου για το ΦΠΑ όπου υπάρχει ελαστικότητα όσον αφορά το ανώτερο κατώφλι των 300 000 λιρών στερλινών έτσι ώστε οι επιχειρήσεις μπορούν να παραμείνουν στο πρόγραμμα μέχρι ο κύκλος εργασιών τους να υπερβεί τις 375 000 λίρες στερλίνες.

απασχόλησης, άδειες, κ.λπ. Στη Γαλλία, για παράδειγμα, γίνονται συζητήσεις με σκοπό την ένταξη των διατυπώσεων σχετικά με την ανεργία στα CFE. Αν και για να επιτευχθεί ένα τέτοιο επίπεδο συνεργασίας μεταξύ δημοσίων υπηρεσιών απαιτείται υψηλός βαθμός αποφασιστικότητας και πειθούς, η Επιτροπή γνωρίζει από τις επαφές με τις επιχειρήσεις ότι ένα τέτοιο σημείο επαφής είναι πολύ ευπρόσδεκτο.

Ενιαίο έντυπο εγγραφής

- (13) Άλλο σημαντικό στοιχείο είναι η ανάγκη συντονισμού των πληροφοριών που ζητούνται από τις επιχειρήσεις, όχι μόνο στη φάση έναρξης λειτουργίας, αλλά και στη φάση ανάπτυξης. Η Γαλλία έχει ενδιαφέρουσες εμπειρίες που μπορεί να μοιραστεί και γι' αυτόν τον τομέα. Οι πληροφορίες που απαιτούνται από μια νέα επιχείρηση ενσωματώνονται σε ένα ενιαίο ερωτηματολόγιο το οποίο διαχειρίζεται το CFE ⁽¹⁹⁾. Το ερωτηματολόγιο αυτό αναπτύσσεται από την CERFA ⁽²⁰⁾ που είναι η κεντρική αρχή που είναι αρμόδια για όλες τις διατυπώσεις συλλογής πληροφοριών.
- (14) Το ενιαίο έντυπο αποτελεί σημαντική απλούστευση για το νέο επιχειρηματία δεδομένου ότι συγκεντρώνει όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται από οποιοδήποτε τμήμα της δημόσιας διοίκησης για την εγγραφή της νέας επιχείρησης σε μητρώα. Το πλεονέκτημα ενός τέτοιου συστήματος είναι ότι όλες οι πληροφορίες που απαιτούνται για εγγραφή σε μητρώα παρέχονται μόνο μία φορά, και ότι οι ερωτήσεις σχετικά με τη συμπλήρωση του εντύπου μπορούν να απαντηθούν από το CFE. Πάντως, το σύστημα του ενιαίου εγγράφου στη Γαλλία έχει ένα μειονέκτημα κατά το ότι το έντυπο πρέπει να συνοδεύεται από δικαιολογητικά για τα οποία χρειάζεται χρόνος για να συγκεντρωθούν και να επικυρωθούν. Οι διοικήσεις θα πρέπει να μην στέλνουν σε πρόσφατα εγγραφείς επιχειρήσεις μεγάλους αριθμούς εντύπων και ερωτηματολογίων από διαφορετικές υπηρεσίες δεδομένου ότι αυτό μειώνει σημαντικά τα πλεονεκτήματα του ενιαίου εντύπου.
- (15) Οι δημόσιες διοικήσεις θα πρέπει να ενθαρρυνθούν να μοιράζονται τις πληροφορίες και να χρησιμοποιούν περισσότερο τις υπάρχουσες βάσεις δεδομένων και την τεχνολογία πληροφοριών και θα πρέπει να προσαρμόσουν, όπου χρειάζεται, τη νομοθεσία τους σχετικά με

την προστασία των δεδομένων ⁽²¹⁾. Εννοείται ότι αυτή η από κοινού χρήση πληροφοριών αφορά μη εμπιστευτικά δεδομένα. Στην Ιταλία, ο νόμος αριθ. 241 του 1990 καθιέρωσε διάφορα μέτρα απλούστευσης διοικητικών διαδικασιών. Για παράδειγμα, αναφέρει ότι όταν ένα άτομο από το οποίο ζητούν συγκεκριμένες πληροφορίες δηλώνει ότι οι πληροφορίες αυτές περιέχονται σε έγγραφα που έχουν ήδη υποβληθεί στη δημόσια υπηρεσία που τις ζητά ή σε άλλο κλάδο της δημόσιας διοίκησης, τότε η ίδια η υπηρεσία πρέπει να αναζητήσει τις πληροφορίες. Επίσης, στη Δανία ετοιμάζεται ένα νομοσχέδιο που θα απαγορεύει στις δημόσιες υπηρεσίες να ζητούν πληροφορίες από μια επιχείρηση αν οι πληροφορίες αυτές μπορούν να αποκτηθούν από άλλες δημόσιες υπηρεσίες. Απ' αυτό συνεπάγεται ότι επιτρέπεται στις επιχειρήσεις να μην απαντήσουν αν οι ζητούμενες πληροφορίες έχουν ήδη δοθεί σε άλλη δημόσια υπηρεσία.

Ενιαίος αριθμός μητρώου

- (16) Παράλληλα με τις προτάσεις για ένα ενιαίο σημείο επαφής και ένα ενιαίο έντυπο, ένας ενιαίος αριθμός μητρώου για τις επιχειρήσεις θα είναι χρήσιμο μέτρο απλούστευσης. Τέτοιο σύστημα υπάρχει στη Γαλλία, τη Σουηδία, την Πορτογαλία και τη Δανία ⁽²²⁾. Το βασικό πλεονέκτημα για τις επιχειρήσεις μπορεί να χρησιμοποιήσει τον ίδιο αριθμό με τις επαφές της με διάφορες δημόσιες υπηρεσίες. Είναι επίσης πολύ χρήσιμο για τις δημόσιες υπηρεσίες δεδομένου ότι διευκολύνει τη διαχείριση βάσεων δεδομένων και την από κοινού χρήση πληροφοριών.
- Εγκρίσεις και άδειες*
- (17) Εκτός από τις προαναφερθείσες διατυπώσεις εγγραφής σε μητρώα, μια νέα επιχείρηση πρέπει επίσης να εξασφαλίσει ορισμένες εγκρίσεις που της παρέχουν το δικαίωμα για έναρξη δραστηριότητας ή/και πρόσβαση σε ένα συγκεκριμένο επάγγελμα. Αυτό μπορεί να είναι μια γενική έναρξη οικονομικής δραστηριότητας όπως συμβαίνει στο Λουξεμβούργο, ή μια πιο ειδική άδεια άσκησης ενός συγκεκριμένου επαγγέλματος, π.χ. ξεναγού, κομμωτή, ή ταξιδιωτικού πράκτορα. Επίσης

⁽¹⁹⁾ Τα γαλλικά ερωτηματολόγια MO και PO (ένα για επιχειρηματίες και ένα για επιχειρήσεις εταιρικής μορφής) που εκδίδονται από το κέντρο εγγραφής και αναθεώρησης εντύπων (CERFA) συγκεντρώνει, σε μία σελίδα, όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται από οποιαδήποτε δημόσια υπηρεσία για να εγγράψει τη νέα επιχείρηση στα μητρώα της και για να εφαρμόσει τους σχετικούς κανόνες σ' αυτή τη νέα επιχείρηση. Ο υποψήφιος πρέπει να επισυνάψει στο συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο ορισμένα σχετικά δικαιολογητικά. Τα δικαιολογητικά αυτά, που μπορεί να είναι πρωτότυπα ή επικυρωμένα αντίγραφα, είναι συνήθως πιστοποιητικά γέννησης και εθνικότητας (για φυσικά πρόσωπα και μέλη μιας κοινοπραξίας), και ιδρυτικά έγγραφα για επιχειρήσεις εταιρικής μορφής. Μπορεί επίσης να είναι αποδεικτικά προκαταρκτικής εγγραφής στα μητρώα για επαγγέλματα που υπόκεινται σε ρύθμιση.

⁽²⁰⁾ CERFA: Centre d'enregistrement et de révision des formulaires administratifs/Κέντρο εγγραφής και αναθεώρησης εντύπων.

⁽²¹⁾ Για παράδειγμα, το μητρώο επιχειρήσεων στην Ιταλία, το οποίο διαχειρίζονται το εμπορικά επιμελητήρια παρέχουν πληροφορίες για όλες τις επιχειρήσεις (όνομα, διεύθυνση, καταστατικό, ισολογισμοί). Ένα μέρος των πληροφοριών αυτών ήταν στο παρελθόν αποθηκευμένο, σε έντυπη μορφή, στο τοπικό δικαστήριο. Αυτό το νέο μητρώο προσφέρει σε μια ενιαία βάση δεδομένων πληροφορίες σχετικά με τις επιχειρήσεις που θα πρέπει να χρησιμοποιούνται συστηματικά από τη δημόσια διοίκηση. Αυτό είναι απίθανο να δημιουργήσει ανησυχίες σχετικά με τις αρχές για την προστασία των δεδομένων. Βλέπε επίσης οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προστασία των ατόμων όσον αφορά την επεξεργασία προσωπικών στοιχείων και την ελεύθερη διακίνηση τέτοιων στοιχείων, ΕΕ αριθ. L 281, της 23. 11. 1995, σ. 31.

⁽²²⁾ Στη Σουηδία υπάρχει ενιαίος αριθμός μητρώου από το 1975. Ο αριθμός αυτός χρησιμοποιείται από την επιχείρηση από τη φάση έναρξης μέχρι το θάνατό της. Η εταιρεία μπορεί να διατηρήσει αυτό τον αριθμό ακόμη και αν αλλάξει επωνυμία. Ο αριθμός χρησιμοποιείται για διοικητικούς σκοπούς σε τομείς όπως η φορολογία, η ασφάλιση, οι τράπεζες και οι τηλεπικοινωνίες. Στη Γαλλία, ο ενιαίος αριθμός «SIREN» καθιερώθηκε με διάταγμα το 1974.

απαιτούνται συχνά άδειες για κατασκευαστικά έργα, για σκοπούς προστασίας του περιβάλλοντος ή για λόγους υγείας και ασφάλειας κ.λπ. Το είδος και η πολυπλοκότητα των αδειών διαφέρει αναγκαστικά σε μεγάλο βαθμό από το ένα κράτος μέλος στο άλλο. Ορισμένες φορές, πρέπει να πληρούνται ορισμένα κριτήρια εγκατάστασης, π.χ. καλή φήμη, καλή οικονομική κατάσταση, επαγγελματικά προσόντα ή εμπειρία. Η Επιτροπή καταβάλλει προσπάθεια για να εξασφαλίσει τη γενική ελευθερία εγκατάστασης στην ενιαία αγορά, κυρίως μέσω της αμοιβαίας αναγνώρισης επαγγελματικών τίτλων. Θεωρεί ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να επανεξετάζουν τακτικά και να απλουστεύουν, όταν χρειάζεται, τις διαδικασίες τους για χορήγηση άδειας έτσι ώστε να μεγιστοποιηθεί το δυναμικό δημιουργίας νέων επιχειρήσεων.

- (18) Οι μακροχρόνιες διαδικασίες, η ανάγκη εξασφάλισης αδειών, και ο αριθμός των διαφορετικών αρχών που χορηγούν άδειες μπορεί να αποτελέσουν αντικίνητρο για τις επιχειρήσεις. Η Ιταλία έχει θεσπίσει δύο νόμους⁽²³⁾ που ορίζουν γενικά ορισμένες αρχές σχεδιασμένες για την απλούστευση των διαδικασιών έγκρισης. Σ' αυτές πειραμαθάνεται η δυνατότητα έναρξης μιας οικονομικής δραστηριότητας χωρίς ρητή έγκριση, και αρχή της σιωπηρής συναίνεσης⁽²⁴⁾. Αυτό σημαίνει ότι αν η αρμόδια υπηρεσία δεν λάβει απόφαση πριν από μια καθορισμένη ημερομηνία, η αίτηση έγκρισης θεωρείται ότι έγινε δεκτή. Τον Ιανουάριο του 1996, η Γερμανία θέσπισε μια σειρά νόμων για την επιτάχυνση των διαδικασιών χορήγησης άδειας με στόχο τη μείωση του χρονικού διαστήματος που απαιτείται για διοικητικές διαδικασίες. Αυτό θεωρήθηκε ότι καθιστούσε τη Γερμανία πιο ελκυστική ως τόπο εγκατάστασης επιχειρήσεων, και ότι αποτελούσε μέρος του προγράμματός της για εξασφάλιση υψηλότερων επενδύσεων και περισσότερων θέσεων απασχόλησης.
- (19) Είναι δύσκολο να αξιολογηθούν τα αποτελέσματα των νόμων στην Ιταλία. Ορισμένες όμως θετικές εμπειρίες αναφέρονται από τη Βάδη-Βυτεμβέργη που άρχισε τέτοιες απλουστευτικές μεταρρυθμίσεις το 1992. Οι βασικές αρχές των πρωτοβουλιών αυτών όσον αφορά τις δημόσιες υπηρεσίες αξίζει να προωθηθούν σε άλλα κράτη μέλη (παράρτημα Ι). Η απλούστευση των διαδικασιών χορήγησης άδειας απαιτεί συχνά μια μεταβολή των πρακτικών εργασίας και της νοοτροπίας στις δημόσιες υπηρεσίες, και μια κίνηση προς περισσότερη αυτορρύθμιση εκ μέρους των επιχειρήσεων.
- (20) Οι προαναφερθείσες προτάσεις θα πρέπει να απλοποιήσουν σε μεγάλο βαθμό την ανάπτυξη των εμπορικών δραστηριοτήτων στην Κοινότητα. Θα είναι πολύ πιο εύκολο για ένα (μία) επιχειρηματία να αρχίσει δραστηριότητα σε άλλο κράτος μέλος αν μπορεί να στραφεί προς ένα ενιαίο σημείο επαφής, έχει να συμπληρώσει μόνον ένα έντυπο, δέχεται έναν ενιαίο αριθμό

μητρώου σ' αυτό το κράτος μέλος, και του(της) χορηγείται γρήγορα η απαραίτητα άδεια για την έναρξη της δραστηριότητας. Επιπλέον, ο ενιαίος αριθμός μητρώου μπορεί να χρησιμοποιηθεί για άλλους τομείς πολιτικής, π.χ. για το ΦΠΑ, όπως συμβαίνει στη Γαλλία, και θα ήταν ένα σχετικά εύκολο μέτρο απλούστευσης για τα άλλα κράτη μέλη. Τέλος, τα μέτρα αυτά θα διευκόλυνουν σε μεγάλο βαθμό τις εργασίες τυχόν ιδιωτικών οργανισμών που παρέχουν συμβουλές σε επιχειρήσεις οι οποίες ενδιαφέρονται να αρχίσουν δραστηριότητα στην Κοινότητα.

V. ΕΝΘΑΡΡΥΝΣΗ ΝΕΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

- (21) Υπάρχουν άλλοι τομείς όπου η καλύτερη πρακτική μπορεί να προωθηθεί από ένα κράτος μέλος σε άλλο. Αυτοί αφορούν τη φορολογία, την κοινωνική ασφάλιση, τη λογιστική και τις στατιστικές απαιτήσεις, καθώς και το εταιρικό δίκαιο. Ορισμένα κράτη μέλη⁽²⁵⁾ έχουν θεσπίσει κίνητρα ή μέτρα απλούστευσης στους τομείς αυτούς, ιδιαίτερα για νέες επιχειρήσεις, καθώς και με σκοπό την ενθάρρυνση της αυτοαπασχόλησης (παράρτημα ΙΙ). Τα περισσότερα από τα μέτρα αυτό αφορούν τα πρώτα έτη ανάπτυξης μιας επιχείρησης και όχι τη φάση έναρξης λειτουργίας. Τα μέτρα αυτά είναι σημαντικά αν λάβουμε υπόψη ότι, αν και περίπου 80 % των νέων επιχειρήσεων εξακολουθούν να υπάρχουν μετά το πρώτο έτος, μόνο 65 % εξακολουθούν να λειτουργούν μετά από τρία έτη, και μόνο 50 % μετά από πέντε έτη⁽²⁶⁾. Τα μέτρα στον τομέα αυτό είναι επίσης σημαντικά επειδή πολύ συχνά η νομοθεσία που καλύπτουν (φορολογία, εταιρικό δίκαιο, ζητήματα απασχόλησης, κ.λπ.) αποθαρρύνει αυτούς που επιθυμούν να ιδρύσουν μια εταιρεία. Για παράδειγμα, η πρόσληψη ενός απασχολούμενου σημαίνει τη συμπλήρωση περισσότερων από δέκα διαφορετικών εντύπων. Οι απαιτήσεις υποχρεωτικής τήρησης αρχείων διαφέρουν από το εν λόγω πεδίο κανονισμών σε άλλο⁽²⁷⁾, και οι διαδικασίες που απαιτούνται βάσει του εταιρικού δικαίου για τις συνελεύσεις των μετόχων είναι συχνά ακατάλληλες για τις μικρές εταιρείες. Για το λόγο αυτό, η Γερμανία θέσπισε νομοθεσία που

⁽²³⁾ Στο πλαίσιο της δανικής πολιτικής για «δημιουργία νέων επιχειρήσεων», η δανική κυβέρνηση πρότεινε ένα σχέδιο δράσης που περιλαμβάνει δράσεις για την ελάφρυνση του διοικητικού φόρου με τους ακόλουθους τρόπους:

- κατάργηση ή απλούστευση υπαρχόντων διοικητικών κανονισμών,
- κατάργηση ή απλούστευση φόρων και δασμών,
- δημιουργία ενός ενιαίου σημείου πληροφόρησης,
- ανάπτυξη νέων διαδικασιών για την αξιολόγηση των διοικητικών συνεπειών της νέας νομοθεσίας.

⁽²⁶⁾ Επιχειρήσεις στην Ευρώπη — Τέταρτη Έκθεση, σ. 62.

⁽²⁷⁾ Σύμφωνα με μια δημοσίευση με τίτλο «Überprüfung von administrativen Pflichten für Unternehmen» από τη γερμανική ανεξάρτητη επιτροπή «Rechts — und Verwaltungs — vereinfachung des Bundes», τη λεγόμενη Waffenschmidt-Kommission (ομοσπονδιακό υπουργείο εσωτερικών 1994) υπάρχει μεγάλη ποικιλία απαιτήσεων για την τήρηση αρχείων. Για παράδειγμα, στον τομέα του προσωπικού και της μισθοδοσίας, η ανωτέρω δημοσίευση αναφέρει ότι θα μπορούσαν να βελτιωθούν οι συνθήκες για τη διατήρηση 119 διαφορετικών εγγραφών.

⁽²³⁾ Νόμος αριθ. 241 του 1990 και οικονομικός νόμος αριθ. 537 του 1993.

⁽²⁴⁾ Κατά την άποψη της Επιτροπής, η δυνατότητα αυτή δεν θα πρέπει να καλύπτει εγκρίσεις που αφορούν ζητήματα όπως οι εκπομπές βλαβερών ουσιών. Στην περίπτωση αυτή, σύμφωνα με την κοινοτική και την εθνική νομοθεσία, απαιτείται ρητή έγκριση η οποία και είναι προς το συμφέρον της ίδιας της επιχείρησης.

απλουστεύει τις διαδικασίες στο εσωτερικό της «kleine Aktiengesellschaft»⁽²⁸⁾.

- (22) Όσον αφορά τη δελτίωση του φορολογικού περιβάλλοντος ένας μεγάλος αριθμός κρατών μελών έχουν εισαγάγει κάποια μορφή φοροαπαλλαγών για τις ΜΜΕ ή για νέες επιχειρήσεις⁽²⁹⁾ (παράρτημα ΙΙΙ). Επιπλέον, η Γαλλία, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ολλανδία έχουν θεσπίσει μειώσεις φόρων για άτομα που επενδύουν στην έναρξη επιχειρήσεων, που μοιάζουν με την έννοια «Business Angels»⁽³⁰⁾ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (ΗΠΑ)
- (23) Η φορολογία είναι επίσης ένα τομέας που χρειάζεται μεταρρύθμιση, όταν ο αριθμός των διαφορετικών φόρων που πρέπει να καταβληθούν, οι διαφορετικοί φορολογικοί συντελεστές, οι μεγάλες καθυστερήσεις στην επιστροφή φόρων, η χρήση χαρτοσήμων και άλλες διοικητικές διαδικασίες είναι χρονοβόρες και δυσκίνητες.
- (24) Κατά την άποψη της Επιτροπής, οι φορολογικές υποχρεώσεις θα απλουστευθούν σημαντικά με την υλοποίηση των προτάσεων που ορίζονται στο πρόγραμμά της για την εισαγωγή ενός νέου κοινού συστήματος ΦΠΑ⁽³¹⁾. Το κόστος συμμόρφωσης με τις φορολογικές υποχρεώσεις που βαρύνει όλες τις επιχειρήσεις θα πρέπει να μειωθεί με τις προτάσεις αυτές, και σε μεγαλύτερο βαθμό αναλογικά με τις ΜΜΕ. Στο ζήτημα αυτό, το πιο σημαντικό στοιχείο των προτάσεων είναι η αρχή του ενιαίου σημείου φορολόγησης. Αυτό σημαίνει ότι οποιαδήποτε επιχείρηση που ασκεί δραστηριότητα σε περισσότερα από ένα κράτη μέλη θα χρειάζεται να αποδίδει φόρους για όλες τις δραστηριότητές της στο κράτος μέλος στο οποίο εδρεύει, καταργώντας έτσι την ανάγκη να έχει δοσοληψίες με περισσότερες από μία φορολογική αρχή. Επιπλέον, αυτό θα συνοδεύεται από μία ριζική ανασκόπηση των υποχρεώσεων υποβολής εκθέσεων και λογιστικής που θα επιτύχει καλύτερη ισορροπία μεταξύ των αναγκών της φορολογικής αρχής και των αναγκών της επιχείρησης.
- (25) Στο σημερινό σύστημα ΦΠΑ, υπάρχει περιθώριο μείωσης του φόρτου για τις ΜΜΕ. Τα περισσότερα κράτη μέλη εξαιρούν τις μικροεπιχειρήσεις από την υποχρέωση καταβολής ΦΠΑ, αν και το κατώφλι για την εξαίρεση αυτή παρουσιάζει μεγάλη διακύμανση, π.χ. κύκλος εργασιών 2 500 Ecu στη Δανία και 56 850 Ecu στο Ηνωμένο Βασίλειο.
- (26) Για τις επιχειρήσεις που έχουν υποχρέωση καταβολής ΦΠΑ, η συχνότητα της υποβολής δηλώσεων και της πληρωμής ΦΠΑ μπορεί να είναι μεγάλη επιβάρυνση. Ορισμένα κράτη μέλη έχουν εισαγάγει μέτρα απλούστευσης όπου περιλαμβάνεται δήλωση ΦΠΑ σε ετήσια βάση για τις μικρές επιχειρήσεις ή/και προθεσμία πληρωμής ίδια με την προθεσμία υποβολής δήλωσης. Στην περίπτωση των μηνιαίων πληρωμών, οι μικρές επιχειρήσεις πληρώνουν συχνά ΦΠΑ για τιμολόγια τα οποία δεν έχουν ακόμη εισπράξει από τους πελάτες τους. Για το λόγο αυτό, πολλά κράτη μέλη απαιτούν μόνο τριμηνιαίες και, για τις μικροεπιχειρήσεις, ετήσιες πληρωμές⁽³²⁾. Επιπλέον, ορισμένα κράτη μέλη επιτρέπουν στις μικρές επιχειρήσεις να καταβάλλουν το ΦΠΑ μετά την είσπραξη της πληρωμής του πελάτη και όχι κατά την έκδοση του τιμολογίου (λογιστική μετρητών)⁽³³⁾. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέδωσε ένα έγγραφο εργασίας για τις επιπτώσεις των υποχρεώσεων ΦΠΑ και INTRASTAT για τις ΜΜΕ⁽³⁴⁾, που παρουσιάζει συνοπτικά τα δυνητικά μέτρα όπου περιλαμβάνεται η μετάβαση σε ένα σύστημα τριμηνιαίων δηλώσεων ΦΠΑ, και των τριμηνιαίων δηλώσεων INTRASTAT σε κάθε κράτος μέλος.
- (27) Οι διοικητικές υποχρεώσεις που προκύπτουν από το ενδοκοινοτικό εμπόριο είναι άλλος ένας τομέας για πιθανή απλούστευση. Η Γαλλία και η Ιταλία έχουν υλοποιήσει την υποχρέωση INTRASTAT και την ανακεφαλαιωτική δήλωση που απαιτείται βάσει της έκτης οδηγίας του Συμβουλίου για το ΦΠΑ⁽³⁵⁾. Αυτό σημαίνει ότι οι επιχειρήσεις έχουν να συμπληρώσουν ένα ενιαίο έντυπο που μπορεί να χρησιμοποιηθεί και από τις δύο αρμόδιες αρχές. Το γαλλικό και το ιταλικό σύστημα δεν είναι ιδανικά προς το παρόν γιατί και τα δύο μπορεί να απαιτούν μηνιαία υποβολή της συνδυασμένης δήλωσης INTRASTAT/ΦΠΑ, και το όριο κάτω του οποίου οι ΜΜΕ απαλλάσσονται εξακολουθεί να είναι χαμηλό. Μια άλλη απλούστευση αφορά την ενοποίηση των χρονικών περιόδων για την υποβολή των δηλώσεων INTRASTAT και των ανακεφαλαιωτικών δηλώσεων ΦΠΑ μετά την υλοποίηση διάφορων ειδών κανονισμών. Εφόσον τα κράτη μέλη εξακολουθούν να εφαρμόζουν διαφορετικές χρονικές περιόδους για τις δηλώσεις INTRASTAT και τις ανακεφαλαιωτικές δηλώσεις ΦΠΑ χρησιμοποιώντας διαφορετικά επίπεδα ορίων, καλούνται να ευθυγραμμίσουν τις σχετικές απαιτήσεις και να θεσπίσουν τριμηνιαίες ή ετήσιες δηλώσεις για τις ΜΜΕ.

⁽²⁸⁾ Βλέπε επίσης άρθρο 4 στοιχείο β) της σύστασης της Επιτροπής για τη μεταδίδωση ΜΜΕ της 7ης Δεκεμβρίου 1994, ΕΕ αριθ. L 385 της 31. 12. 1994, σ. 14.

⁽²⁹⁾ Στο Βέλγιο προσφέρεται στις ΜΜΕ ένα σύστημα μειωμένης φορολογίας εταιρειών. Υπό ορισμένες προϋποθέσεις, μια εταιρεία της οποίας τα φορολογήσιμα κέρδη δεν υπερβαίνουν τις 25 733 Ecu χρεώνεται με το μειωμένο συντελεστή του 28,84 % αντί για το συνήθη συντελεστή 40,17 %. Επιπλέον, υπάρχει κάποια ελαστικότητα στο σύστημα προκαταβολής φόρου εισοδήματος για άτομα ηλικίας μέχρι 35 ετών, που αρχίζουν για πρώτη φορά επιχειρηματική δραστηριότητα ως ανεξάρτητοι επιχειρηματίες ή είναι ενεργά μέλη μιας εταιρείας. Δεν καταβάλλουν πρόστιμο κατά τα τρία πρώτα έτη για μη καταβληθείσες ή ανεπαρκείς προκαταβολές.

⁽³⁰⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη δελτίωση του φορολογικού περιβάλλοντος των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, ΕΕ αριθ. C 187 της 9. 7. 1994, σ. 5.

⁽³¹⁾ COM (96) 328 της 22ας Ιουλίου 1996.

⁽³²⁾ Το πρόγραμμα ετήσιας λογιστικής στο Ηνωμένο Βασίλειο επιτρέπει μία δήλωση ΦΠΑ ανά έτος (αντί για τριμηνιαία). Υπάρχει ευελιξία όσον αφορά το ανώτατο όριο των 300 000 λιρών στερλινών, εφόσον οι επιχειρήσεις μπορούν να παραμείνουν στο πρόγραμμα μέχρι ο κύκλος εργασιών τους να υπερβεί τις 375 000 λίρες στερλίνες.

⁽³³⁾ Το πρόγραμμα λογιστικής μετρητών του Ηνωμένου Βασιλείου επιτρέπει στις ΜΜΕ με κύκλο εργασιών μικρότερο από 350 000 λίρες στερλίνες να καταβάλλουν το ΦΠΑ με βάση τις καταβληθείσες και εισπραχθείσες πληρωμές, και όχι με βάση τα τιμολόγια. Η Γερμανία έχει ένα παρόμοιο πρόγραμμα. Βλέπε επίσης άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο α) της σύστασης της Επιτροπής σχετικά με τις προθεσμίες πληρωμής στις εμπορικές συναλλαγές της 12ης Μαΐου 1995, ΕΕ αριθ. L 127 της 10. 6. 1995, σ. 19.

⁽³⁴⁾ Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, Γενική Διεύθυνση Έρευνας, Σειρά Οικονομικών Υποθέσεων W-25, 5-1996.

⁽³⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 145 της 13. 7. 1977, σ. 1.

(28) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξετάζουν τα οφέλη της εξειδικευμένης συνεργασίας μεταξύ των υπηρεσιών κοινωνικής ασφάλισης και των φορολογικών υπηρεσιών. Αυτές οι κατηγορίες υπηρεσιών αλληλεπιδρούν συνεχώς με τις επιχειρήσεις και επιβάλλουν το μεγαλύτερο μέρος του διοικητικού φόρτου στις επιχειρήσεις. Μια τέτοια συνεργασία μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να χρησιμοποιούν και οι δύο υπηρεσίες κοινό αριθμό μητρώου, να μοιράζονται τις πληροφορίες και τα κριτήρια, να αποφασίζουν τον καθορισμό των ιδίων ημερομηνιών πληρωμής, ή να συλλέγονται οι φόροι και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης από ένα ενιαίο σύστημα⁽³⁶⁾. Το γεγονός ότι η απασχόληση είναι κύρια προτεραιότητα για την Κοινότητα, καθώς και οι κυβερνήσεις των κρατών μελών, δίνει ιδιαίτερη σημασία στο να αφιερώσουν οι δημόσιες υπηρεσίες χρόνο για την εξέταση του γιατί οι εργοδότες αποθαρρύνονται να προσλαμβάνουν εργαζομένους. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για την άρση του διοικητικού φόρτου που συνοδεύει την πρόσληψη εργαζομένων⁽³⁷⁾ και να ενθαρρύνουν μια πιο ευέλικτη αγορά εργασίας⁽³⁸⁾.

(29) Ορισμένα κράτη μέλη έχουν δημιουργήσει προγράμματα στο πλαίσιο των οποίων όταν οι επιχειρήσεις προσλαμβάνουν έναν ή περισσότερους εργαζομένους για πρώτη φορά⁽³⁹⁾, καταβάλλουν μειωμένες εισφορές κοινωνικής ασφάλισης ή απαλλάσσονται της καταβολής τους.

(30) Τα περισσότερα κράτη μέλη έχουν κανονισμούς που περιορίζουν την πρόσβαση σε ορισμένα επαγγέλματα, οι οποίοι λειτουργούν ως φραγμός π.χ. κομμωτές, υδραυλικοί, ταξιδιωτικά γραφεία, ταξί κ.λπ. Συχνά, οι κανονισμοί αυτοί έχουν ζητηθεί από τους ίδιους τους επιχειρηματίες ως μορφή προστασίας κατά των κακών ή παράνομων πρακτικών. Η Επιτροπή συνιστά να επανεξεταστούν οι κανονισμοί αυτοί κατά περίπτωση, και να αξιολογηθούν για να διαπιστωθεί αν υπάρχει η

σωστή ισορροπία ανάμεσα στην προστασία του καταναλωτή και στον απαραίτητο ανταγωνισμό.

(31) Οι μικροεπιχειρήσεις, και ιδιαίτερα οι αυτοαπασχολούμενοι επιχειρηματίες, αντιμετωπίζουν ιδιαίτερα προβλήματα και αντιπροσωπεύουν κατά πάσα πιθανότητα την κατηγορία ΜΜΕ η οποία, αναλογικά, υποφέρει περισσότερο από το διοικητικό φόρτο και τους κανονισμούς, γιατί πρέπει να αντιμετωπίζουν μόνοι τους τόσο τη σχετική νομοθεσία όσο και το συνακόλουθο διοικητικό φόρτο. Αυτό, αποθαρρύνει πολλούς νέους από τη δημιουργία δικής τους επιχείρησης. Ορισμένα κράτη μέλη έχουν αντιμετωπίσει ειδικά το πρόβλημα αυτό και έχουν θεσπίσει φορολογικά κίνητρα, απλουστεύσεις της λογιστικής και συνταξιοδοτικά προγράμματα με σκοπό την ενθάρρυνση των νέων και των ανέργων να αναπτύξουν δικές τους επιχειρήσεις⁽⁴⁰⁾.

VI. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

(32) Η ανταλλαγή της καλύτερης πρακτικής για τη βελτίωση και την απλούστευση του περιβάλλοντος για τις νέες επιχειρήσεις έδειξε ότι υπάρχει σημαντικό ενδιαφέρον εκ μέρους των δημοσίων αρχών και των εκπροσώπων των επιχειρήσεων για μέτρα απλούστευσης που έχουν εφαρμοστεί αλλού. Αν και παρόμοιες πρωτοβουλίες απλούστευσης εφαρμόζονται με διαφορετικούς τρόπους στα διάφορα κράτη μέλη, και το κανονιστικό περιβάλλον για την έναρξη λειτουργίας επιχειρήσεων διαφέρει σημαντικά από το ένα κράτος μέλος στο άλλο, είναι δυνατόν να επισημανθούν ορισμένες καλύτερες πρακτικές που μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως πρότυπο από τα άλλα κράτη μέλη. Επισημάνθηκαν ορισμένες γενικές αρχές οι οποίες θα πρέπει να τεθούν υπόψη των κρατών μελών και των λοιπών ενδιαφερομένων. Έτσι, καλούνται τα κράτη μέλη, να θεσπίσουν συγκεκριμένα μέτρα για τη βελτίωση και την απλούστευση του διοικητικού και τη μείωση κανονιστικού φόρτου που επιβάλλεται στις νέες επιχειρήσεις, με πρακτικό αποτέλεσμα την εξοικονόμηση χρόνου και τη μείωση του κόστους που επιβάλλεται σ' αυτές τις επιχειρήσεις.

ΣΥΝΙΣΤΑ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Στόχοι

Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για τη βελτίωση και την απλούστευση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος όσον αφορά ιδιαιτέρως την ίδρυση νέων επιχειρήσεων και τα πρώτα έτη ανάπτυξής τους, ενισχύοντας έτσι το δυναμικό για καινοτομία και ενθαρρύνοντας την ανάπτυξη επιχειρήσεων και τη συνακόλουθη δημιουργία θέσεων απασχόλησης.

⁽³⁶⁾ Στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία, ξεχωριστές υπηρεσίες είναι αρμόδιες για φόρο εισοδήματος και εισφορές κοινωνικής ασφάλισης, αλλά και οι δύο πληρωμές εισπράττονται μαζί μέσω του συστήματος μισθοδοσίας "PAYE".

⁽³⁷⁾ Από τον Ιανουάριο του 1996, οι επιχειρήσεις στη Γαλλία υποχρεούνται να συμπληρώνουν μόνον ένα έντυπο, ("declaration d'embauche unique"), αντί για τα έντεκα έντυπα που ήταν απαραίτητα στο παρελθόν για την πρόσληψη ενός εργαζομένου. Σχεδιάζεται επίσης η καθιέρωση ενός ενιαίου σημείου επαφής για τις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης που θα διεκπεραιώνει όλες τις διατυπώσεις που απαιτούνται στον τομέα αυτό. Επιπλέον, λειτουργεί ήδη ένα κοινοτικό πρόγραμμα στο οποίο η εποχιακή εργασία ή η εργασία με μειωμένο ωράριο σε επιχειρήσεις μπορεί να πληρώνεται με ένα «δελτίο υπηρεσιών». Δεν υπάρχει ανάγκη για συμβόλαιο και οι διατυπώσεις με τις αρχές μειώνονται επειδή το δελτίο αυτό είναι τόσο μέσο πληρωμής όσο και μέσο πληροφόρησης των αρμοδίων αρχών.

⁽³⁸⁾ Η Γερμανία ανέθεσε το κατώτατο όριο κάτω από το οποίο δεν εφαρμόζεται ο νόμος για αθέμιτη απόλυση από τους πέντε στους δέκα εργαζομένους με σκοπό την αύξηση της τάσης των μικροεπιχειρήσεων να προσλαμβάνουν εργαζομένους.

⁽³⁹⁾ Στο Βέλγιο, το «Plan Plus Un» χορηγεί μειώσεις των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης των εργοδοτών για επιχειρήσεις που προσλαμβάνουν τον πρώτο εργαζόμενο. Δεν καταβάλλονται εισφορές κοινωνικής ασφάλισης για το πρώτο έτος, και προβλέπονται μειώσεις κατά 75 % και 50 % για το δεύτερο και το τρίτο έτος, αντιστοίχως. Υπάρχει ένα παρόμοιο πρόγραμμα όταν προσλαμβάνεται δεύτερος και τρίτος εργαζόμενος ("Plan plus-deux, plus-trois"). Το «Plan Avantage à l'embauche» αφορά μείωση των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης των εργοδοτών για την πρόσληψη νέων μακράς διάρκειας.

⁽⁴⁰⁾ Στο Βέλγιο και τη Φινλανδία για παράδειγμα, οι αυτοαπασχολούμενοι που δημιουργούν για πρώτη φορά τη δική τους επιχείρηση μπορούν να διατηρήσουν το δικαίωμα για επίδομα ανεργίας. Στη Γαλλία ισχύουν για τους αυτοαπασχολούμενους απλουστευμένοι κανόνες λογιστικής που είναι εναρμονισμένοι με τις φορολογικές απαιτήσεις. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα να τηρείται μόνον ένα λογιστικό διβλίο αντί για τρία.

Τα κράτη μέλη καλούνται να λάβουν τα πιο κατάλληλα μέτρα για την αναδιοργάνωση, την απλούστευση και τον εκσυγχρονισμό των διοικητικών, νομοθετικών και φορολογικών συστημάτων τους, έτσι ώστε:

- α) να βελτιωθεί η διασύνδεση μεταξύ της διοίκησης και της επιχειρηματικής κοινότητας, να είναι περισσότερο προσανατολισμένη προς τον πελάτη, και να μειωθεί ο χρόνος που απαιτείται για τη διεκπεραίωση αιτήσεων από επιχειρήσεις, και να χορηγούνται οι εγκρίσεις σε μια προβλεπόμενη προθεσμία·
- β) να ενθαρρυνθεί η έναρξη λειτουργίας επιχειρήσεων μέσω ενός ευνοϊκού κανονιστικού περιβάλλοντος, και να απλουστευθούν, να τροποποιηθούν ή να καταργηθούν υφιστάμενοι νόμοι που παρεμποδίζουν τη δημιουργία επιχειρήσεων και τα πρώτα έτη λειτουργίας τους.

Άρθρο 2

Πλαίσιο για μια πολιτική απλούστευσης

Απαιτείται μια μακροπρόθεσμη και συνεκτική πολιτική για την επιτυχή υλοποίηση μέτρων απλούστευσης και για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική συνεργασία μεταξύ των δημοσίων υπηρεσιών. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή συνιστά να αναπτύξουν τα κράτη μέλη και οι δημόσιες επιχειρήσεις όλων των επιπέδων, μέσω διαβουλεύσεων με την επιχειρηματική κοινότητα, μια πολιτική απλούστευσης την οποία θα υποστηρίξουν ενεργά και η οποία θα πρέπει να περιλαμβάνει:

- α) τη δημιουργία μιας ειδικής υπηρεσίας στο κατάλληλο επίπεδο με αρμοδιότητα το συντονισμό της πολιτικής και των μέτρων απλούστευσης·
- β) την κατάλληλη πληροφόρηση και κατάρτιση των δημοσίων υπαλλήλων με σκοπό την ανάπτυξη μιας αντιμετώπισης προσανατολισμένης προς τον πελάτη όσον αφορά τις επιχειρήσεις, βελτιώνοντας έτσι τη διασύνδεση μεταξύ δημοσίων διοικήσεων και επιχειρήσεων.

Άρθρο 3

Το κανονιστικό περιβάλλον

1. Ο αντίκτυπος των κανόνων για τις επιχειρήσεις, και ιδιαίτερα τις ΜΜΕ, θα πρέπει να αξιολογείται συνεχώς σε πλήρη συνεννόηση με την επιχειρηματική κοινότητα:

- α) τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόσουν την έννοια του «σκέψου πρώτα σε μικρή κλίμακα» που λαμβάνει υπόψη τα συμφέροντα των ΜΜΕ, στα αρχικά στάδια της εξέτασης νέας νομοθεσίας και των συνοδευτικών διοικητικών διαδικασιών·
- β) όταν χρειάζεται, θα πρέπει να θεσπιστούν παρεκκλίσεις, όρια ή απλουστευμένες διαδικασίες προς όφελος των ΜΜΕ. Πάντως, τα όρια θα πρέπει να είναι επαρκώς ελαστικά έτσι ώστε να μην λειτουργούν ως αντικίνητρο για την ανάπτυξη·
- γ) τα αποτελέσματα των κανονιστικών ρυθμίσεων και των διοικητικών διαδικασιών για τις επιχειρήσεις θα πρέπει να αξιολογούνται όταν χρειάζεται, με τη βοήθεια μιας

επιτροπής που θα αποτελείται από εκπροσώπους του δημοσίου και των επιχειρήσεων.

2. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξετάσουν τη δυνατότητα καθιέρωσης μιας συστηματικής διαδικασίας αξιολόγησης για να αξιολογούνται οι επιπτώσεις των κανονιστικών προτάσεων για τις επιχειρήσεις, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η κατάλληλη ισορροπία μεταξύ των στόχων και των μέσων, και να γίνει κατανοητό το κόστος συμμόρφωσης και ο διοικητικός φόρτος.

3. Τα συστήματα αξιολόγησης επιχειρηματικών επιπτώσεων θα πρέπει να περιλαμβάνουν την ανάλυση αποτελεσματικότητας ως προς το κόστος ή κόστους/οφέλους, ανάλογα με τις ανάγκες, και θα πρέπει να καθιερωθούν εκτενείς διαδικασίες διαβούλευσης με επιχειρηματικές οργανώσεις, περιλαμβανομένων και αυτών που εκπροσωπούν τις ΜΜΕ.

Άρθρο 4

Απλούστευση των επιχειρηματικών διατυπώσεων στη φάση έναρξης λειτουργίας

1. Οι διοικητικές διαδικασίες που απαιτούνται κατά την έναρξη της λειτουργίας μιας νέας επιχείρησης θα πρέπει να απλουστευθούν και να γίνουν πιο φιλικές προς το χρήστη, έτσι ώστε να προσφέρονται ταχύτερες και πιο αποτελεσματικές υπηρεσίες στους επιχειρηματίες, για να ενθαρρύνονται στη νέα επιχειρηματική τους προσπάθεια. Επομένως, η Επιτροπή συνιστά στα κράτη μέλη, ή σε οποιοδήποτε κατάλληλο επίπεδο δημοσίων υπηρεσιών, να εξεταστούν τα πλεονεκτήματα των ακόλουθων:

- α) εισαγωγής ενός ενιαίου εντύπου εγγραφής επιχειρήσεων στα μητρώα·
- β) δημιουργία ενιαίων σημείων επαφής όπου οι επιχειρήσεις θα μπορούν να καταθέτουν το ενιαίο έντυπο εγγραφής που αναφέρεται στο στοιχείο α). Τα σημεία επαφής θα είναι αρμόδια για την προώθηση των πληροφοριών που περιέχονται στην αίτηση σε όλες τις άλλες δημόσιες υπηρεσίες, σε μια καθορισμένη προθεσμία μίας ή δύο εργάσιμων ημερών·
- γ) εισαγωγής ενός συστήματος κατά το οποίο μια επιχείρηση θα χαρακτηρίζεται από έναν ενιαίο αριθμό μητρώου που θα μπορεί να χρησιμοποιεί σε οποιαδήποτε δημόσια υπηρεσία·
- δ) εξασφάλισης ότι οι διάφορες δημόσιες υπηρεσίες δεν θα χρησιμοποιούν διπλά ή περιττά έντυπα ή/και σημεία επαφής·
- ε) παροχής στις επιχειρήσεις της δυνατότητας να απορρίπτουν μια αίτηση για μη εμπιστευτικές πληροφορίες, αν οι πληροφορίες αυτές είναι διαθέσιμες από άλλη δημόσια υπηρεσία·
- στ) όσο το δυνατόν πιο εκτεταμένης χρήσης της τεχνολογίας των πληροφοριών και των βάσεων δεδομένων, για τη μεταβίβαση και την επικύρωση των παρεχομένων πληροφοριών, και για την από κοινού χρήση πληροφοριών μεταξύ δημοσίων υπηρεσιών, με την επιφύλαξη των κατάλληλων μέτρων διαφύλαξης για την προστασία των ιδιωτικών δεδομένων·

ζ) καθορισμού σαφών στόχων όσον αφορά τις προθεσμίες για την επεξεργασία των αιτήσεων των επιχειρήσεων για τη χορήγηση αδειών·

η) θέσπισης, όπου χρειάζεται, ενός συστήματος με το οποίο μια αίτηση θα θεωρείται ότι εγκρίθηκε αυτομάτως αν η διοίκηση δεν έχει απαντήσει σε μια καθορισμένη προθεσμία.

2. Τα κράτη μέλη καλούνται επίσης να εξετάσουν τη δυνατότητα επέκτασης του πεδίου των σημείων επαφής έτσι ώστε να καλύπτουν τον πλήρη κύκλο ζωής μιας επιχείρησης, και όχι μόνο τη φάση έναρξης λειτουργίας, και κάθε είδους διοικητική διασύνδεση μεταξύ δημοσίων υπηρεσιών και επιχειρήσεων.

Άρθρο 5

Ενίσχυση των επιχειρήσεων κατά τα πρώτα έτη ανάπτυξής τους

1. Οι περιορισμοί φορολογικού, κοινωνικού, περιβαλλοντικού και στατιστικού χαρακτήρα που παρεμποδίζουν την ίδρυση και τα πρώτα έτη ανάπτυξης μιας επιχείρησης θα πρέπει να μειωθούν ή να καταργηθούν. Τα κράτη μέλη καλούνται:

α) να εξετάσουν κάθε δυνατή βελτίωση στη φορολογική αντιμετώπιση των επιχειρήσεων που έχουν ιδρυθεί πρόσφατα·

β) να λάβουν τα απαραίτητα φορολογικά μέτρα για να ενθαρρύνουν τις επενδύσεις από εξωτερικούς επενδυτές στην έναρξη λειτουργίας επιχειρήσεων, π.χ. την έννοια του «Business Angel»·

γ) να ελαφρύνουν τις κοινωνικές εισφορές των εργοδοτών, για μια ορισμένη περίοδο τουλάχιστον, όταν προσλαμβάνονται εργαζόμενοι·

δ) να εξετάσουν πιθανές βελτιώσεις στις διοικητικές ή νομοθετικές διατάξεις που μπορεί να αποθαρρύνουν τις εταιρείες από την πρόσληψη εργαζομένων και να προωθήσουν μια πιο ευέλικτη αγορά εργασίας·

ε) να αρχίσουν διάλογο μεταξύ των υπηρεσιών κοινωνικής ασφάλισης και των φορολογικών υπηρεσιών με σκοπό επίτευξη ενός συντονισμού διασυνδέσμου με τις επιχειρήσεις·

στ) να εξετάσουν τις διαφορετικές απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων εκ μέρους των ΜΜΕ, π.χ. τη φύση των εκθέσεων, τη συχνότητά τους, και τη χρονική περίοδο που πρέπει να διατηρούνται οι εγγραφές, έτσι ώστε να

απλουστευθούν και να ενοποιηθούν όσον το δυνατό περισσότερο οι απαιτήσεις·

ζ) να εξετάσουν τις υπάρχουσες διοικητικές ή νομοθετικές διατάξεις με σκοπό την απλούστευση ή την κατάργηση αυτών που περιορίζουν χωρίς λόγο την πρόσβαση σε ορισμένα επαγγέλματα.

2. Τα κράτη μέλη καλούνται να μειώσουν τις συνέπειες των υποχρεώσεων ΦΠΑ ή/και INTRASTAT για τις ΜΜΕ. Θα πρέπει να επιτραπεί στις μικρές επιχειρήσεις να υποβάλουν τριμηνιαίες δηλώσεις ΦΠΑ, και θα πρέπει να υπάρχει δυνατότητα προαιρετικής απαλλαγής από το ΦΠΑ.

3. Τα κράτη μέλη καλούνται να εξετάσουν τρόπους βελτίωσης της κατάστασης για τις μικροεπιχειρήσεις, και ιδιαίτερα για τους αυτοαπασχολούμενους επιχειρηματίες, στους τομείς της φορολογίας, της κοινωνικής ασφάλισης και των προγραμμάτων συνταξιοδότησης.

Άρθρο 6

Συντονισμός σε κοινοτικό επίπεδο

1. Η Επιτροπή θα εξακολουθήσει το συντονιστικό ρόλο της με τα κράτη μέλη και τις ευρωπαϊκές οργανώσεις στο πλαίσιο της ομάδας για τη βελτίωση και απλούστευση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος, με σκοπό τη θέσπιση προτύπων καλύτερων πρακτικών.

2. Για να έχει η Επιτροπή τη δυνατότητα να αξιολογεί την πρόοδο που επιτυγχάνεται, ζητείται από τα κράτη μέλη να υποβάλουν έκθεση στην Επιτροπή, σε ετήσια βάση, σχετικά με τα μέτρα που θεσπίζουν για την υλοποίηση της παρούσας σύστασης.

Η Επιτροπή θα ενημερώνει πλήρως το ευρωπαϊκό δίκτυο Euro Info Centre για τις σχετικές εξελίξεις, δίνοντάς τους τη δυνατότητα να δίνουν πληροφορίες στις επιχειρήσεις που υποχρεούνται να διεκπεραιώσουν διοικητικές διατυπώσεις σε άλλα κράτη μέλη.

Άρθρο 7

Η παρούσα σύσταση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Απριλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Χρήστος ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΕΠΤΑ ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΓΙΑ ΓΡΗΓΟΡΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΑΔΕΙΑΣ

- Η απόφαση θα πρέπει να είναι «επικεντρωμένη» σε ένα σημείο (για παράδειγμα, το ενιαίο σημείο επαφής).
- Στις κατάλληλες περιπτώσεις θα πρέπει να εφαρμόζεται η αρχή της «σιωπητής συναίνεσης».
- Οι αρχές που είναι αρμόδιες για τη χορήγηση άδειας θα πρέπει να εφαρμόζουν αυστηρά συστήματα διαχείρισης, και συγκεκριμένα:
 - πρέπει να έχει οριστεί κάποιος που θα αναλαμβάνει συγκεκριμένα τη διεκπεραίωση των διαδικασιών χορήγησης, άδειας και θα πρέπει να είναι υπεύθυνος για την έγκαιρη ολοκλήρωσή τους,
 - πρέπει να ορίζεται μια καθορισμένη προθεσμία για την ολοκλήρωση των διαδικασιών, η οποία θα είναι δεσμευτική για τις αρχές που είναι αρμόδιες για τη λήψη αποφάσεων. Η προθεσμία αυτή θα πρέπει να είναι 30 ημέρες, αν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη,
 - θα πρέπει να παρέχονται συμβουλές στους επιχειρηματίες ακόμη και πριν από την υποβολή της αίτησής τους. Εδώ θα πρέπει να συμπεριλαμβάνονται συμβουλές για το είδος και την έκταση των δικαιολογητικών που απαιτούνται για την αίτηση.
- Οι αρχές που είναι αρμόδιες για τη χορήγηση της άδειας θα πρέπει να έχουν επαρκές προσωπικό και πόρους έτσι ώστε να είναι σε θέση να διεκπεραιώνουν γρήγορα τις διαδικασίες. Θα πρέπει να υπάρχουν δυνατότητες ευελιξίας όσον αφορά τη διάθεση ανθρώπινων πόρων για διαδικασίες έγκρισης για μεγάλα σχέδια.
- Οι αρχές που είναι αρμόδιες για χορηγήσεις άδειας θα πρέπει να πραγματοποιούν τακτικές συζητήσεις με τους «πελάτες» τους για να έχουν ανατροφοδότηση όσον αφορά το πώς λειτουργούν οι διαδικασίες, για να επισημαίνονται τα αδύνατα σημεία των διαδικασιών χορήγησης άδειας και για να δέχονται προτάσεις για βελτιώσεις.
- Οι κεντρικές αρχές θα πρέπει να υποστηρίζουν τις τοπικές αρχές χορήγησης άδειας όταν πραγματοποιούν δύσκολες διοικητικές διαδικασίες. Ένας ιδιαίτερα αποτελεσματικός τρόπος για τέτοια υποστήριξη είναι η σύνταξη σαφών εσωτερικών κανόνων, κατευθυντηρίων γραμμών και καταλόγων ελέγχου.
- Οι νομικές διατάξεις στις οποίες οι αρχές βασίζονται στις αποφάσεις τους πρέπει να επιτρέπουν την όσο το δυνατό ταχύτερη χορήγηση άδειας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ: ΚΑΛΥΤΕΡΗ ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΓΙΑ ΕΝΑΡΞΗ
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

Γενική επισκόπηση των μέτρων των κρατών μελών

Α. ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

	B	DK	D	EL	E	F	IRL
Συντονίστρια υπηρεσία/Επιτροπή βελτίωσης του επιχειρηματικού περιβάλλοντος	COMFORM και AUDI-FORM	Επιτροπή απλούστευσης (διυπηρεσιακή)	Kommission «Schlanker Staat» και Waffenschmidt Kommission	Νέα ειδική επιτροπή για επαφή με το κοινό	Πρόταση για διυπηρεσιακή επιτροπή	COSIFORM ⁽⁴⁾ υπό την προεδρία του γραφείου του πρωθυπουργού	Πρόγραμμα κυβερνητικής πολιτικής — Τμήμα μικρών επιχειρήσεων — Κοινοβουλευτική επιτροπή — Φόρουμ μικρών επιχειρήσεων
Σύστημα αξιολόγησης επιχειρηματικών επιπτώσεων		Σε λειτουργία	Κόστος συμμόρφωσης διοικητικών διαδικασιών σε ομοσπονδιακό επίπεδο — λειτουργεί επίσης σύστημα αξιολόγησης επιπτώσεων σε ορισμένα ομόσπονδα κρατίδια (Βαυαρία)	Πρόταση	Πρόταση	Καταρχήν σε λειτουργία	Πίλοτικό σχέδιο
Κατάρτιση δημοσίων υπαλλήλων	Προσφέρονται μαθήματα κατάρτισης από το VIZO ⁽⁴⁾ και την ομοσπονδιακή αρχή	Καθοδήγηση για αξιολογήσεις επιχειρηματικών επιπτώσεων			Καθοδήγηση από το υπουργείο Δημόσιας Διοίκησης		
Χρήση νέων τεχνολογιών της πληροφορίας		Σχέδιο για ηλεκτρονική συμπλήρωση οικονομικών εκδόσεων	Πρόγραμμα της ομοσπονδιακής κυβέρνησης (1996-2000) για την προώθηση της ανάπτυξης και της διαθεσιμότητας βάσεων δεδομένων για τεχνικές και επιστημονικές πληροφορίες, ιδιαίτερα για MME	Οι επιχειρήσεις μπορούν να παραδίδουν πληροφορίες σε δισκέτες — Βάση δεδομένων πληροφοριών για τις διαδικασίες του δημόσιου τομέα	Αποδεκτή καταρχήν η τηλεματική διαδικασία μεταξύ εταιρών CFE — Χρήση MINITEL — Επιτρέπεται η ηλεκτρονική διαβίβαση δεδομένων για ορισμένες διαδικασίες	Δοκιμάζεται η τηλεματική διαδικασία μεταξύ εταιρών CFE — Χρήση MINITEL — Επιτρέπεται η ηλεκτρονική διαβίβαση δεδομένων για ορισμένες διαδικασίες	Υπηρεσία μητρώου εταιρειών on-line

⁽⁴⁾ Η Γαλλία έχει επίσης ένα ιδιωτικό ίδρυμα, το «Institut national pour la simplification».⁽⁵⁾ Φλεμανδικό ινστιτούτο αυτοαπασχολούμενων.

Α. ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ (συνέχεια)

	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
Συντονίστρια υπηρεσία/Επιτροπή δελτίωσης του επιχειρηματικού περιβάλλοντος	Επιτροπές που μελετούν συγκεκριμένα θέματα	Διυπουργική επιτροπή που περιλαμβάνει επιχειρηματικές οργανώσεις και εμπλεκόμενα επίμηλητρία	Διυπουργική επιτροπή		Γραμματεία (SMA) ⁽⁴⁾ και Επιτροπή (CEA) ⁽⁴⁾	Συμβουλευτική επιτροπή ΜΜΕ (σχεδιασμός πολιτικής)	Επιτροπή απλούστευσης (υπουργείο Βιομηχανίας και Εμπορίου, διυπουργική ομάδα)	Υπουργική επιτροπή — κεντρική μονάδα απορρύθμισης Task force επιχειρήσεων υπηρεσιακές μονάδες απορρύθμισης
Σύστημα αξιολόγησης επιχειρηματικών επιπτώσεων		Υπό εξέταση	Σε λειτουργία	Ανεπίσημη αξιολόγηση κόστους/οφέλους των προτάσεων νομοθεσίας		Δεν υπάρχει επίσημο σύστημα αλλά γίνεται μελέτες κατά περίπτωση	Σε λειτουργία	Σε λειτουργία, με ειδική δομή για μικρές επιχειρήσεις
Κατάρτιση δημοσίων υπαλλήλων		Πραγματοποιείται μεταρρύθμιση της διοίκησης, που περιλαμβάνει καλύτερη εξυπηρέτηση του κοινού	Σε λειτουργία		Οι SMA, IAPMEI ⁽⁵⁾ και DGC ⁽⁶⁾ προσφέρουν καθοδήγηση σχετικά με τις νομικές διατυπώσεις	Δεν γίνεται ειδική κατάρτιση, αλλά υπάρχει συνεργασία μεταξύ διαφορετικών υπηρεσιών του δημοσίου		Καθοδήγηση για την καλύτερη πρακτική απορρύθμισης: «Οδηγός για αξιολόγηση ρυθμίσεων που περιλαμβάνει αξιολόγηση κινδύνων. Έλεγχος του κόστους της ρύθμισης: οδηγός για την αξιολόγηση του κόστους συμμόρφωσης»
Χρήση νέων τεχνολογιών της πληροφορίας	Νέο μητρώο επιχειρήσεων το οποίο διαχειρίζονται τα εμπορικά επίμηλητρία, που περιέχει σε μια ενιαία βάση δεδομένων τις πληροφορίες που ήταν αποθηκευμένες σε έντυπη μορφή στο τοπικό δικαστήριο ή επίμηλητήριο	Μηχανογράφηση σε εξέλιξη — Διυπουργική βάση δεδομένων υπό εξέταση — Συστήματα αυτομόρφωσης για τις επιχειρήσεις διατίθενται από τα «Chambres des métiers»	Σε λειτουργία για την αναφορά ασθενειών εργαζομένων, φορολογικές δηλώσεις, στατιστικές και άλλους τομείς	Πρόσβαση on-line σε δεδομένα του αστυνομικού γραφείου ευρεσιτεχνιών — Μητρώο εταιρειών υποστηριζόμενο από Η/Υ — Ετοιμάζεται κεντρικό μηχανογραφημένο εμπορικό μητρώο	Υπηρεσία πληροφορήσεως δασισμένη σε τέσσερις βάσεις δεδομένων Infocid, SIAE, InfoPME και Dataem-presa ⁽⁷⁾	Βάσεις δεδομένων για μητρώα εταιρειών, στατιστικές διομηχανίας και επιχειρήσεων	Τηλεφωνική υπηρεσία: Start-Up-Line και EMAS-Line ⁽⁸⁾	Ξεκίνησε πιλοτική υπηρεσία στο Internet για ενιαίο σημείο επαφής για πληροφορίες σχετικά με ρυθμίσεις και έντυπα με τίτλο «Direct Access Government»: http://www.direct.gov.uk : 8080

⁽⁴⁾ SMA: Secretariado para a Modernização Administrativa.⁽⁵⁾ CEA: Επιτροπή επιχειρήσεων και διοίκησης.⁽⁶⁾ IAPMEI: Instituto de Apoio às Pequenas e Médias Empresas e ao Investimento.⁽⁷⁾ DGC: Γενική Διεύθυνση Εμπορίου.⁽⁸⁾ SIAE: Διαλογική βάση δεδομένων για διατυπώσεις και διαδικασίες σχετικά με τη δημιουργία μιας επιχείρησης.

Dataem-presa: Πληροφορίες Off-line, E-mail και VTX, όπου περιλαμβάνονται πληροφορίες για την έναρξη λειτουργίας επιχείρησης.

Dataem-presa: Πληροφορίες On-line για επιχειρηματικές αγορές, επιχειρηματικές ευκαιρίες, επιδοτήσεις και κανονισμούς.

⁽⁹⁾ Η EMAS-Line είναι μια δωρεάν τηλεφωνική υπηρεσία για διαχειριστικά θέματα στον τομέα του περιβάλλοντος.

B ΜΗΤΡΩΑ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ ΚΑΙ ΕΝΤΥΠΑ

	B	DK	D	EL	E	F	IRL
Απλούστευση εντύπων (π.χ. γλώσσα, λεπτομέρεια, αριθμός)	Σχέδιο Auditform	Σχέδιο για διυπηρεσιακό συντονισμό	Waffenschmidt-Kommision		Από ορισμένα υπουργεία και το IMPI	Χρήση ενιαίου εντύπου για την ίδρυση νέων επιχειρήσεων — Συγκεντρωτικός ρόλος του CERFA (*) για νέα και αναθεωρημένα έντυπα	Γενική πολιτική απλούστευσης της γλώσσας και της λεπτομέρειας στα έντυπα
Ενιαίο σημείο επαφής για διατυπώσεις σχετικά με την έναρξη λειτουργίας		Ένα σημείο επαφής για μικρές επιχειρήσεις (φορολογικό μητρώο) — δύο σημεία επαφής για εταιρείες περιορισμένης ευθύνης		Δημιουργία ενιαίων σημείων επαφής και δικτύου ενδιάμεσων	Πρόταση	Centre de formalités des entreprises (CFE)	Ενιαίο μητρώο εταιρειών — Ενιαίο φορολογικό μητρώο
Ενιαίος αριθμός μητρώου		Κεντρικό μητρώο επιχειρήσεων με ενιαίο αριθμό μητρώου αναμένεται ότι θα ιδρυθεί το 1998				Ενιαίος αριθμός μητρώου	
Απλούστευση διαδικασιών χορήγησης άδειας			Θα εγκριθούν προτάσεις νομοθεσίας το φθινόπωρο του 1996 με σκοπό την επιτάχυνση των διαδικασιών έγκρισης και χορήγησης άδειας για νέες εγκαταστάσεις	Αποκέντρωση των διαδικασιών χορήγησης άδειας			

(*) CERFA: Centre d'enregistrement et de révision des formulaires administratifs.

B. ΜΗΤΡΩΑ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ ΚΑΙ ΕΝΤΥΠΑ (συνέχεια)

	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
Απλούστευση εντύπων (π.χ. γλώσσα λεπτομέρεια, αριθμός)	Εγχειρίδιο για την απλούστευση της διοικητικής γλώσσας και των εντύπων — Ενιαίο έντυπο περιβαλλοντικής πιστοποίησης (MUD) από τα εμπορικά επμελητήρια	Υπό εξέταση	Στους τομείς της φορολογίας και της κοινωνικής ασφάλισης		Τακτική αναθεώρηση και απλούστευση εντύπων	Απλούστευση εντύπων σχετικών με στατιστικές και φορολογία	Τακτική αναθεώρηση εντύπων	Τακτική αναθεώρηση διοικητικών εντύπων και ερωτηματολογίων. Απαιτείται υπουργική έγκριση για νέες έρευνες. Ενθαρρύνεται η χρήση απλής γλώσσας
Ενιαίο σημείο επαφής για διατυπώσεις σχετικά με την έναρξη λειτουργίας	Μόνο σε στάδιο πιλοτικής δράσης: ενιαίο σημείο επαφής για διατυπώσεις σχετικά με την έναρξη λειτουργίας για νέους επιχειρηματίες ⁽²⁰⁾				Πρόταση για επέκταση του ρόλου των συμβολαιογράφων ως ενδιάμεσων μεταξύ επιχειρήσεων και διοίκησης	Εθνικός φορέας μητρώων — Φορολογικές υπηρεσίες	Εγγραφή στο γραφείο ευρεσιγνητών & μητρώων και στην εθνική φορολογική υπηρεσία	Ενιαίο σημείο κοινοποίησης για νέους αυτοαπασχολούμενους για σκοπούς φορολογικούς και κοινωνικής ασφάλισης
Ενιαίος αριθμός μητρώου			Συνεργασία μεταξύ φορολογικών υπηρεσιών, στατιστικής υπηρεσίας και εμπορικών επιμελητηρίων	Υπό συζήτηση σε σύνδεση με τη δημιουργία κεντρικού εμπορικού μητρώου	Σε λειτουργία (NIPC) ⁽²¹⁾	Υπό εξέταση	Σε λειτουργία	
Απλούστευση διαδικασιών χορήγησης άδειας	Η άδεια θεωρείται δεδομένη αν η διοίκηση δεν απαντήσει σε καθορισμένη χρονική περίοδο	Υπό εξέταση	Απλούστευση διαδικασιών έγκρισης για εταιρείες περιορισμένης ευθύνης οι προθεσμίες έγκρισης θα περιοριστούν σε 48 ώρες	Απλουστευμένες διαδικασίες για ορισμένες δραστηριότητες — Αρκεί η κοινοποίηση για νέες δραστηριότητες που δεν υπόκεινται σε ρύθμιση — Ετοιμάζονται νέες δελτιώσεις	Η άδεια θεωρείται δεδομένη αν η διοίκηση δεν απαντήσει σε καθορισμένη προθεσμία			Πιλοτικό σχέδιο που εξετάζει το ζήτημα

⁽²⁰⁾ «Punti Nuova Impresa FORMAPER».⁽²¹⁾ Αριθμός μητρώου εταιρειών.

	B	DK	D	EL	E	F	IRL
Απλούστευση λογιστικών απαιτήσεων	Απλουστευμένα διδλία για μικρούς επιχειρηματίες (κύκλος εργασιών < 20 εκατομμύρια δολαρικά φράγκα). Απλουστευμένοι ισολογισμοί για ΜΜΕ		Πρόταση	Απλούστευση ισολογισμών		Απλουστευμένα διδλία (Loi Madelin)	Νομοθεσία για την άρση της υπογρέωσης οικονομικού ελέγχου για εταιρείες με κύκλο εργασιών μικρότερο από 100 000 ιρλανδικές λίρες
Απλούστευση στατιστικών απαιτήσεων	Ειδικά κατώφλια για ΜΜΕ	Αυξημένη χρήση υφιστάμενων βάσεων δεδομένων	Απλούστευση στατιστικών ⁽³⁾			Συνεχής απλούστευση υπό τον έλεγχο του εθνικού συμβουλίου στατιστικής	
Απλούστευση φορολογικών απαιτήσεων (διατυπώσεις, μειωμένη συχνότητα δηλώσεων κ.λπ.)	Για ΦΠΑ: απαλλαγή για κύκλο εργασιών < 225 000 δολαρικά φράγκα — Ποσό κατ' αποκοπήν (για ορισμένους τομείς) ή τριμηνιαία κοινοποίηση για κύκλο εργασιών < 20 εκατομμύρια δολαρικά φράγκα	Απλουστευμένα συστήματα σε χρήση	Απλούστευση απαιτήσεων για φορολογία εισοδήματος	Νέο απλουστευμένο σύστημα για ΦΠΑ	Για ΦΠΑ	Απλούστευση απαιτήσεων για μικροεπιχειρήσεις και μικρές επιχειρήσεις	Απλούστευση ΦΠΑ
Φορολογικές ελαφρύνσεις	Μειωμένη φορολογία εταιρειών για κέρδη που δεν υπερβαίνουν το 1 εκατομμύριο δολαρικά φράγκα — Τριετείς φορολογικές ελαφρύνσεις για αυτοαπασχολούμενους (ηλικίας μέχρι 35 ετών) που ιδρύουν επιχείρηση για πρώτη φορά				Για ανέργους που ιδρύουν επιχείρηση	Για ιδιώτες που επενδύουν σε έναρξη λειτουργίας επιχειρήσεων (Loi Madelin)	Φορολογικά κίνητρα για ανέργους που ιδρύουν δική τους επιχείρηση
Απλούστευση απαιτήσεων εταιρικού δικαίου			Ναι, για μικρές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης	Προσωπικές εταιρείες	Πρόταση για προσωπικές εταιρείες	Απλουστεύτηκαν ή καταργήθηκαν αρκετές διατυπώσεις και διατάξεις που επιβάλλονταν σε δημόσιες και ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης (Loi Madelin)	Καταρτίζεται νομοθεσία
Ελαχιστοποίηση απαιτήσεων αδειών για έναρξη λειτουργίας		Αλλά πρότυπα για «πακέτα έναρξης λειτουργίας» ΜΜΕ	Διεξοδική ενημέρωση του καταλόγου επαγγελματιών στο βιοτεχνικό τομέα ⁽³⁾			Ελευθερία εμπορίου (Loi Le Chapelier) — Καταρτίζεται νέο σχέδιο ⁽⁴⁾	

⁽³⁾ Για παράδειγμα, με την κατάρτιση ορισμένων χαρακτηριστικών, την επέκταση της περιодικότητας και τη μείωση των επιτοπίων ελέγχων.⁽⁴⁾ Με στόχο την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και αύξηση της ελκυστικότητας των ενάφρων λειτουργίας στο βιοτεχνικό τομέα.⁽⁵⁾ Σχέδιο για τη μείωση του αριθμού των αδειών που εξακολουθούν να απαιτούνται για ορισμένες δραστηριότητες και για την αυτόματη χορήγηση ορισμένων αδειών αν δεν απαντήσει η διοίκηση.

Γ. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ ΚΑΙ ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΜΜΕ (συνέχεια)

	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
Απλούστευση λογιστικών απαιτήσεων	Απλουστευμένες απαιτήσεις λογιστικής εταιρείας με κύκλο εργασιών μικρότερο από 360 εκατομμύρια ιταλικές λίρες		Μείωση της τήρησης αρχείων από δέκα σε επτά έτη	Απαλλαγή των ΜΜΕ από την υποχρέωση τήρησης διδίων	Για προσωπικές εταιρείες κάτω από 30 000 000 πορτογαλικά εσκούδα	Απλουστευμένη τήρηση διδίων για μικρές ιδιωτικές εταιρείες (ατομικές οι περισσότερες)	Ορισμένες εξαιρέσεις από οικονομικό έλεγχο	Εξαιρέσεις από οικονομικό έλεγχο για τις ΜΜΕ και ετήσια προτυπωμένα έντυπα δηλώσεων
Απλούστευση στατιστικών απαιτήσεων		Υπό εξέταση από μια υποομάδα της διευθυντικής επιτροπής	Πρόγραμμα δράσης — Κεντρικό στατιστικό γραφείο	Συλλογή δεδομένων με επιτόπιους ελέγχους — Απλούστευση των ζητούμενων πληροφοριών ⁽⁵⁵⁾	Συγκεντρωτική συλλογή δεδομένων από την εθνική στατιστική υπηρεσία	Όσο το δυνατό πιο συγκεντρωτική συλλογή δεδομένων από τη στατιστική υπηρεσία της Φινλάνδίας που έχει απλουστευμένο ερωτηματολόγιο για μικροεπιχειρήσεις	Συλλογή δεδομένων με δειγματοληπτικές έρευνες	Παρακολούθηση των ερευνών επιχειρήσεων για ελαχιστοποίηση του φόρτου. Οι μικρές επιχειρήσεις εξαιρούνται από εγγραφές και επίσημες δηλώσεις όταν είναι δυνατόν
Απλούστευση φορολογικών απαιτήσεων (διατυπώσεις, μειωμένη συχνότητα δηλώσεων κ.λπ.)	«Διάταγμα Tremonti» ένας φόρος θα αντικαταστήσει έξι — «Ενιαίο σημείο επαφής» στα εμπορικά επιμελητήρια	Υπό εξέταση από μια υποομάδα της διευθυντικής επιτροπής	Ειδικές Επιτροπές για φορολογική απλούστευση — Καταρτίζεται νομοθεσία	Ποσό κατ' αποκοπήν	Σύστημα βασισμένο σε τρεις φόρους: φόρο εταιρειών, φόρο εισοδήματος και ΦΠΑ	Ετοιμάζεται μείωση αριθμού πληρωμών	Απλουστεύσεις ΦΠΑ	Μηνιαίες πληρωμές φόρου εισοδήματος και εισφορών κοινωνικής ασφάλισης μισθωτών από τους εργοδότες (τρίμηναίς για τις μικρότερες επιχειρήσεις). Απαλλαγές ΦΠΑ για τις μικρότερες ΜΜΕ, λογιστική μετρητών και ετήσιες δηλώσεις ΦΠΑ για τις ΜΜΕ που ξεπερνούν το κατώφλι
Φορολογικές ελαφρύνσεις			Φορολογικές ελαφρύνσεις για ΜΜΕ και έναρξη λειτουργίας	Ειδικά κατώφλια για ΜΜΕ	Για μικροεπιχειρήσεις και μικρές επιχειρήσεις	Απαλλαγές ΦΠΑ για μικρές επιχειρήσεις	Για ιδιώτες που επενδύουν σε έναρξη λειτουργίας επιχειρήσεων	Μειωμένος συντελεστής φορολογίας εταιρειών για μικρές επιχειρήσεις
Ελαχιστοποίηση απαιτήσεων αδειών για έναρξη λειτουργίας			Εξετάζονται πιθανές βελτιώσεις	Δυνατότητα ανώνυμης εταιρικής μορφής για μικροεπιχειρήσεις και μικρές επιχειρήσεις		Απλουστευμένη προσωπική εταιρεία για μικρές επιχειρήσεις		Επανεξετάζεται η νομοθεσία που ισχύει για τις ιδιωτικές εταιρείες

	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
Ελαχιστοποίηση απαιτήσεων αδειών για έναρξη λειτουργίας	Κατάργηση της άδειας για νέες ιδιωτικές δραστηριότητες (νόμος αριθ. 537 του 1993)	Πραγματοποιείται μεταρρύθμιση του δικαϊώματος εγκατάστασης	Νέος νόμος αδειών για επιχειρήσεις το 1996	Ελαφύνσεις όσον αφορά την κοινοποίηση του πιστοποιητικού ικανότητας και περισσότερη ελευθερία για επιχειρηματικές δραστηριότητες	Για ατομική εταιρεία	Κατά τα τελευταία έτη μειώθηκε ο αριθμός των εγγραφών και των αδειών	Πολύ λίγες επιχειρήσεις χρειάζονται άδεια	Πραγματοποιείται γενική επανεξέταση των αδειών για επιχειρήσεις. Μέχρι τώρα έχουν επισημανθεί περισσότερες από 130 για κατάργηση ή απλούστευση

(³⁵) Οι ΜΜΕ θα λαμβάνουν μια δίσκeta με επεξηγήσεις για βοήθεια. Τα λογιστικά δεδομένα θα μπορούν να εγγράφονται απευθείας στη δίσκeta.

Δ. ΕΥΕΛΙΞΙΑ ΑΓΟΡΑΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

	B	DK	D	EL	E	F	IRL
Ενιαίο σημείο επαφής για διατυπώσεις σχετικές με την απασχόληση						Από την 1η Ιανουαρίου 1996 ενιαίο σημείο επαφής για διατυπώσεις σχετικές με την απασχόληση και αργότερα κατά το ίδιο έτος ενιαίο σημείο επαφής για εισφορές κοινωνικής ασφάλισης («Plan emploi» του πρωθυπουργού Juppé)	
Κίνητρα για έναρξη λειτουργίας ή νέους μισθωτούς	Το δικαίωμα για επίδομα ανεργίας διατηρείται για αυτοαπασχολούμενους που ιδρύουν επιχείρηση για πρώτη φορά — Δυνατότητα χορήγησης «δανείων ανεργίας» για νέργους που ιδρύουν επιχείρηση — Μείωση των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης για την πρόσληψη μισθωτού για πρώτη φορά	Σχέδια εναλλαγής στην απασχόληση με οικονομική υποστήριξη				30 % μείωση των πληρωμών για ασφάλιση υγείας — Μείωση για ένα έτος της κοινωνικής ασφάλισης για τους τρεις πρώτους μισθωτούς σε ορισμένες περιπτώσεις	Διετής απαλλαγή κατάβολής εισφορών κοινωνικής ασφάλισης για νέους μισθωτούς και μειωμένες εισφορές για χαμηλόμισθους
Ιδιωτικοποίηση γραφείων εύρεσης εργασίας		Οποιαδήποτε άτομο ή εταιρεία μπορεί να προσφέρει υπηρεσίες εύρεσης εργασίας	Ναι				
Ευελιξία εργατικής νομοθεσίας	Δυνατότητα ανάλιψης διαδοχικών συμβάσεων χρόνου		Ελαστικοί κανόνες σχετικά με το ωράριο εργασίας, την προστασία από την παράνομη απόλυση και την εργατική νομοθεσία			Επιταγή «emploi-service» που χρησιμοποιείται για άτομα που εργάζονται στο σπίτι με δυνατότητα επέκτασης για συμβάσεις εργασίας περιορισμένου χρόνου σε επιχειρήσεις — Επιταγή «emploi-premier salarié» (Σχέδιο PME-PMI του πρωθυπουργού Juppé)	

	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
Ενιαίο σημείο επαφής για διατυπώσεις σχετικές με την απασχόληση		Ενιαίο σημείο επαφής για θέματα κοινωνικής ασφάλισης — Χρήση ενιαίου εντύπου για την πρόσληψη μισθωτών	Δημιουργούνται ενιαία σημεία επαφής για θέματα κοινωνικής ασφάλισης	Για εισφορές κοινωνικής ασφάλισης	Ενιαίο σημείο επαφής για θέματα κοινωνικής ασφάλισης — Χρήση ενιαίου εντύπου για την πρόσληψη μισθωτών	Σε λειτουργία	Μόνο εγγραφή σε φορολογικά μητρώα	Ενιαία κοινοποίηση κατά την πρόσληψη του πρώτου μισθωτού. Ενοποιημένη εθνική παροχή δοθείσας και ενιαία επίσκεψη ελέγχου για τις κρατήσεις φόρων και εισφορών κοινωνικής ασφάλισης από τους μισθούς
Κίνητρα για έναρξη λειτουργίας ή νέους μισθωτούς	Συμβάσεις επαγγελματικής κατάρτισης με σκοπό την ενδυνάμυνση των ανέργων μακράς διάρκειας να ιδρύσουν επιχείρηση		Διενεργούνται παράματα	Εξετάζονται πιθανά κίνητρα	Απαλλαγή καταβολής εισφορών κοινωνικής ασφάλισης για τα πρώτα τρία έτη για τη πρόσληψη ανέργων και νέων που αναζητούν για πρώτη φορά εργασία	Δυνατότητα επιδόματος ανεργίας για επιχειρηματίες — Μειωμένες εισφορές κοινωνικής ασφάλισης για μικρές επιχειρήσεις		Θα θεσπιστούν απαλές λαγές καταβολής εισφορών κοινωνικής ασφάλισης για την πρόσληψη ανέργων μακράς διάρκειας
Ιδιωτικοποίηση γραφείων εύρεσης εργασίας	Εξετάζεται νομοσχέδιο	Νέος κανονισμός για συμβάσεις εργασίας περιορισμένου χρόνου		Απελευθέρωση των γραφείων εύρεσης εργασίας		Ναι με την προϋπόθεση να υπάρχει άδεια	Ναι	Καταργήθηκε πρόσφατα η υποχρέωση άδειας για ιδιωτικά γραφεία εύρεσης εργασίας
Ευελξία εργατικής νομοθεσίας	Ευελξία των συμβάσεων εργασίας όσον αφορά το ωράριο εργασίας, τη μερική απασχόληση και τις συμβάσεις περιορισμένου χρόνου		Καταρτίζονται σχέδια της κυβέρνησης	Ομάδα εργασίας για την ελαστικότητα του ωραρίου εργασίας	Κατά το προηγούμενο έτος πραγματοποιήθηκαν σημαντικές αλλαγές σε διάφορους τομείς	Ευελξία των συμβάσεων εργασίας	Η κυβέρνηση επανεξετάζει την εργατική νομοθεσία	Ελαστικοί κανόνες για ωράρια εργασίας, συνθήκες μερικής και προσωρινής απασχόλησης και μείωση προσωπικού

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΣΗ ΤΗΣ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑΣ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Κράτος μέλος	Απλούστευση ΦΠΑ	Ενοποίηση φορολογικών υπηρεσιών και υπηρεσιών κοινωνικής ασφάλισης	Απλούστευση φορολογίας για αυτοαπασχολούμενους και ΜΜΕ
ΒΕΛΓΙΟ	- Απαλλαγή ΦΠΑ αν κύκλος εργασιών < 225 000 δελγικά φράγκα (5 790 Ecu). - Δηλώσεις ΦΠΑ: κατάργηση του συστήματος των ετησίων δηλώσεων αν κύκλος εργασιών < 3 εκατομμύρια δελγικά φράγκα (77 200 Ecu). Τριμηνιαίες δηλώσεις αν κύκλος εργασιών < 20 εκατομμύρια δελγικά φράγκα (500 000 Ecu). Μηνιαίες δηλώσεις αν κύκλος εργασιών > 20 εκατομμύρια δελγικά φράγκα - Ενιαίος συντελεστής για εταιρείες που συναλλάσσονται απευθείας με τους καταναλωτές σε ορισμένους τομείς και με κύκλο εργασιών < 20 εκατομμύρια δελγικά φράγκα (500 000 Ecu).	Μόνο σκέδια συγχώνευσης των υπηρεσιών ΦΠΑ με τις λοιπές φορολογικές υπηρεσίες	- Μειωμένοι συντελεστές φορολογίας εταιρειών: - αν τα ετήσια κέρδη < 1 εκατομμύριο δελγικά φράγκα (25 733 Ecu) ο συντελεστής είναι 28,84 % αντί για 40,17 % - έκπτωση φόρου 7,5 % μέχρι ανώτατο όριο 800 000 δελγικά φράγκα (20 590 Ecu) για αύξηση ιδίου κεφαλαίου — έκπτωση φόρου 10 % μέχρι ανώτατο όριο 150 000 δελγικά φράγκα για τους αυτοαπασχολούμενους. - Ελαστικότητα του συστήματος προκαταβολής φόρου για άτομα < 35 ετών που ιδρύουν για πρώτη φορά επιχείρηση: δεν επιβάλλονται πρόστιμα κατά τα τρία πρώτα έτη για μη καταβληθείσες ή ανεπαρκείς προκαταβολές
ΔΑΝΙΑ	- Προαιρετική απαλλαγή για κύκλο εργασιών < 20 000 δανικές κορόνες (Ecu 2 500). - Δηλώσεις ΦΠΑ: τριμηνιαίες, επιπλέον δήλωση και πληρωμή ΦΠΑ μπορούν να γίνουν χρησιμοποιώντας το ίδιο έντυπο. - Ενιαίος συντελεστής που καλύπτει την παροχή αγαθών και υπηρεσιών. - Ο αριθμός μητρώου ΦΠΑ που απαιτείται από την έκτη οδηγία είναι ο ίδιος με τον αριθμό μητρώου της επιχείρησης που χρησιμοποιείται για όλες τις επαφές με τις δημόσιες υπηρεσίες		- Ειδικές φορολογικές διευθετήσεις για τους αυτοαπασχολούμενους (Business Scheme), όπου περιλαμβάνεται η ιδιότητα του αυτοαπασχολούμενου να διατηρεί τα κέρδη στην επιχείρησή του με τους όρους που ισχύουν για τις εταιρείες. Θεωρήθηκε απλούστερο Business Scheme το 1993. - Από το 1996, φοροαπαλλαγές και απλούστερες διατυπώσεις σχετικά με το φόρο κληρονομιών και δωρεών. - Σταδιακή κατάργηση του φόρου περιουσίας: μείωση του καταβαλλόμενου φόρου και απλούστευση του εντύπου δήλωσης. - Ομάδες χρηστών στις φορολογικές υπηρεσίες - Δυνατότητα ηλεκτρονικής διαδίδσης δεδομένων.
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	- ΦΠΑ: προαιρετική απαλλαγή αν κύκλος εργασιών < 32 500 γερμανικά μάρκα (17 200 Ecu). - Δηλώσεις ΦΠΑ: τριμηνιαίες αν ΦΠΑ πληρωτέος από το προηγούμενο έτος < 12 000 γερμανικά μάρκα (6 350 Ecu).		- Νομική βάση για τον καθορισμό ενιαίων ποσών λειτουργικών δαπανών σε ορισμένους κλάδους. - Προτείνεται κατάργηση του φόρου περιουσίας και πράξεων κεφαλαίου από την 1η Ιανουαρίου 1997. - Σχεδιάζεται δραστική απλούστευση της φορολογίας προσώπων και εταιρειών (χαμηλότεροι συντελεστές και κατάργηση παρεκκλίσεων)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Δηλώσεις ΦΠΑ: τριμηνιαίες.	Διεξάγονται συζητήσεις με σκοπό την ενθάρρυνση της στενής συνεργασίας μεταξύ των δύο υπηρεσιών, που θα περιλαμβάνει τον κοινό αριθμό μητρώου, τη χρήση τεχνολογιών της πληροφορίας και την από κοινού χρήση των ίδιων κριτηρίων.	

Κράτος μέλος	Απλούστευση ΦΠΑ	Ενοποίηση Φορολογικών Υπηρεσιών και Υπηρεσιών Κοινωνικής Ασφάλισης	Απλούστευση Φορολογίας για Αυτοαπασχολούμενους και ΜΜΕ
ΕΛΛΑΔΑ	1. Απαλλαγή ΦΠΑ αν κύκλος εργασιών < 0,5 εκατομμύρια ελληνικές δραχμές (υπηρεσίες) και < 1,5 εκατομμύριο ελληνικές δραχμές (αγαθά) (Ecu 2 000/6 000). 2. Δηλώσεις ΦΠΑ: τριμηνιαίες.		1. Ειδικό σύστημα ενιαίου συντελεστή ή υπηρεσιακή εκτίμηση για κύκλο εργασιών < 500 000 γαλλικά φράγκα / Ecu 77 160 (πωλήσεις αγαθών) και < 150 000 γαλλικά φράγκα / Ecu 23 150 (παροχή υπηρεσιών) — Το σύστημα περιλαμβάνει λιγότερες λογιστικές υποχρεώσεις. 2. Σύστημα μικροεπιχειρήσεων για κύκλο εργασιών < 70 000 γαλλικά φράγκα (Ecu 10 800), που περιλαμβάνει απλούστερη φορολογία του εισοδήματος από επαγγελματική δραστηριότητα που μπορεί να συμπεριληφθεί στην ατομική φορολογική δήλωση. — Το σύστημα αυτό περιορίζει τις λογιστικές υποχρεώσεις στη διατήρηση των αποδείξεων. 3. Απλουστευμένο φορολογικό σύστημα για κύκλο εργασιών < 5 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα / Ecu 771 600 (πωλήσεις αγαθών) ή για κύκλο εργασιών < 1,5 εκατομμύριο γαλλικά φράγκα / Ecu 231 500 (παροχή υπηρεσιών) με απλούστερες διοικητικές απαιτήσεις (5 έγγραφα αντί για 16). 4. Οι επιχειρήσεις μπορούν να υποβάλλουν τις δηλώσεις τους για τα αποτελέσματα χρήσης και τα σχετικά λογιστικά παραρτήματα μέσω τηλεματικής.
ΓΑΛΛΙΑ	1. Προαιρετική απαλλαγή ΦΠΑ αν κύκλος εργασιών < 70 000 γαλλικά φράγκα (Ecu 10 800). 2. Δηλώσεις και πληρωμές ΦΠΑ: τριμηνιαίες (μικρές εταιρείες) ή ετήσιες (σύστημα ενιαίου συντελεστή). 3. Εγγραφή στο μητρώο ΦΠΑ μέσω των κέντρων διατυπώσεων επιχειρήσεων (CFE).		1. Πρόγραμμα αυτοεξολόγησης για τους αυτοαπασχολούμενους (από το 1988) και σχέδια κατάρτισης ενός πολύ απλού εντύπου αξιολόγησης. 2. Παροχή συμβουλών από τους αρμόδιους της εφορίας σε νέους επιχειρηματίες σχετικά με τις φορολογικές υποχρεώσεις τους.
ΙΡΛΑΝΔΙΑ	1. Απαλλαγή ΦΠΑ αν κύκλος εργασιών < 40 000 ιρλανδικές λίρες (Ecu 50 000). 2. Δηλώσεις ΦΠΑ: ετήσιες για μικρές εταιρείες.	Οι φόροι και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης εισπράττονται με το σύστημα μισθοδοσίας «PAYE». Εξετάζονται δυνατότητες περαιτέρω ενοποίησης.	1. Κατάργηση 60 φορολογικών τίτλων για κρατικές άδειες. 2. Κατάργηση των απαιτήσεων για πληροφορίες τις οποίες οι φορολογικές αρχές μπορούν να συγκεντρώσουν από άλλες πηγές. 3. Κατάργηση περιττών υποχρεώσεων. 4. Πρόταση απλούστευσης εντύπων και απαιτήσεων τήρησης αρχείων και δυνατότητας καθυστέρησης των πληρωμών μέχρι τριάντα ημέρες από την προθεσμία εξόφλησης. 5. Εξέταση της δυνατότητας θέσης συστήματος ενιαίας εκτίμησης εισοδήματος για ορισμένους τύπους δραστηριότητας.
ΙΤΑΛΙΑ	1. Εξετάζεται η πλήρης απαλλαγή από ΦΠΑ για ορισμένα είδη δραστηριότητας. 2. Δηλώσεις ΦΠΑ: ετήσιες για μικρές εταιρείες.	Ο νόμος αριθ. 549/1995 παρέχει στην κυβέρνηση ειδικές εξουσίες για την εναρμόνιση των φορολογικών απαιτήσεων και των απαιτήσεων κοινωνικής ασφάλισης (τεκμηρίωση, διαδικασίες και πληρωμές).	
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ	1. Απαλλαγή ΦΠΑ αν κύκλος εργασιών < 400 000 φράγκα λουξεμβούργου (Ecu 10 000). 2. Δηλώσεις ΦΠΑ: τριμηνιαίες (μικρές εταιρείες) ή ετήσιες (πολύ μικρές εταιρείες).		

Κράτος μέλος	Απλούστευση ΦΠΑ	Ενοποίηση φορολογικών υπηρεσιών και υπηρεσιών κοινωνικής ασφάλισης	Απλούστευση φορολογίας για αυτοαπασχολούμενους και ΜΜΕ
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ	Δηλώσεις ΦΠΑ: τριμηνιαίες (μικρές εταιρείες) και ετήσιες (μικρές εταιρείες).	Από το 1990, κοινή αξία βάσης για το φόρο επί μισθών και για σημαντικό μέρος των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης — Διεξάγονται συζητήσεις για το συντονισμό της καταβολής του φόρου εισοδήματος και των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης.	1. Μείωση των υποχρεώσεων τήρησης αρχείων (από δέκα σε εφτά έτη). 2. Ετοιμάζεται νομοθεσία για την απλούστευση της φορολογικής αντιμετώπισης των δαπανών για μισθοδοτές. 3. Πρόταση απλούστευσης διαφόρων απαιτήσεων και καταβολών στη φορολογική νομοθεσία. 4. Προτάσεις απλούστευσης του συστήματος φόρου εισοδήματος.
ΑΥΣΤΡΙΑ	1. Απαλλαγή από υποχρέωση ΦΠΑ αν κύκλος εργασιών < 300 000 αυστριακά σελίνια (22 550 Ecu) και καμία υποχρέωση υποβολής δήλωσης αν κύκλος εργασιών < 100 000 αυστριακά σελίνια (7 500 Ecu). 2. Δηλώσεις ΦΠΑ: τριμηνιαίες (μικρές εταιρείες) ή ετήσιες (πολύ μικρές εταιρείες). 3. Δυνατότητα επιλογής καθαρισμού φόρου επί των εσόδων ως ενιαίο ποσοστό του κύκλου εργασιών αν κύκλος εργασιών < 5 εκατομμύρια αυστριακά σελίνια (376 250 Ecu). Για κεφαλαιουχικά αγαθά με τιμή αγοράς μεγαλύτερη από 15 000 αυστριακά σελίνια (1 130 Ecu), ο φόρος επί των εσόδων μπορεί επίσης να υπολογίζεται ξεχωριστά. 4. Ειδικό κανονισμοί για ενιαίο συντελεστή για τον υπολογισμό του φόρου επί των εσόδων για ορισμένους κλάδους και αν κύκλος εργασιών < 5 εκατομμύρια αυστριακά σελίνια (376 250 Ecu). 5. Δυνατότητα υπολογισμού του ΦΠΑ με βάση τις εισπραχθείσες πληρωμές αν κύκλος εργασιών < 5 εκατομμύρια αυστριακά σελίνια (376 250 Ecu).	Σχέδια υπαγωγής της εισπραξής του φόρου εισοδήματος και των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης σε μια ενιαία αρχή.	1. Απλουστευμένη τήρηση λογαριασμών για κύκλο εργασιών < 5 εκατομμύρια αυστριακά σελίνια (376 250 Ecu). 2. Προαιρετική επιλογή συστήματος ενιαίου συντελεστή για κύκλο εργασιών < 3 εκατομμύρια αυστριακά σελίνια (225 730 Ecu) — Το σύστημα αυτό καταργεί την ανάγκη εγγραφής των λειτουργικών δαπανών για ΦΠΑ.
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Δηλώσεις ΦΠΑ: τριμηνιαίες για μικρές εταιρείες.		
ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ	Δηλώσεις ΦΠΑ: μηνιαίες πληρωμές (δεν υπάρχει ιδιαίτερο πρόγραμμα για ΜΜΕ)	Σχέδια ανάπτυξης ενός συστήματος για το συνδυασμό των διαφόρων κρατήσεων από τους μισθούς (φόροι, κοινωνική ασφάλιση, ασφάλειες), και για τη μείωση των πληρωμών από την επιχείρηση προς το κράτος.	
ΣΟΥΗΔΙΑ	Δηλώσεις ΦΠΑ: μηνιαίες (κανονικά) και ετήσιες (για ΜΜΕ με κύκλο εργασιών κάτω από 1 εκατομμύριο σουηδικές κορόνες (115 340 Ecu).		Πρόταση απλουστευμένου κανονισμού για αυτοαπασχολούμενους αν το ακαθάριστο εισόδημα είναι < 1 εκατομμύριο σουηδικές κορόνες (115 340 Ecu). — Μονοσέλιδο έντυπο φορολογικής δήλωσης με λίγους τίτλους έτσι ώστε να είναι δυνατή η συμπλήρωσή του χωρίς θρόθρα. — Δυνατότητα ικανοποίησης των απαιτήσεων κατάθεσης ισολογισμού χρησιμοποιώντας το έντυπο φορολογικής δήλωσης.

Κράτος μέλος	Απλούστευση ΦΠΑ	Ενοποίηση φορολογικών υπηρεσιών και υπηρεσιών κοινωνικής ασφάλισης	Απλούστευση φορολογίας για αυτοαπασχολούμενους και ΜΜΕ
HNΩΜΕΝΟ ΒΑΣ/ΛΕΙΟ	1. Δηλώσεις και πληρωμές ΦΠΑ: τριμηνιαίες (κανονικά) και ετήσιες (για μικρές εταιρείες). 2. ΦΠΑ: απαλλαγή αν ο κύκλος εργασιών < 47 000 λίρες στερλίνες (56 850 Ecu).	Ξεχωριστές υπηρεσίες είναι αρμόδιες για το φόρο εισοδήματος και για τις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης, αλλά εισπράττονται μαζί με μια πληρωμή μέσω του συστήματος μισθοδοσίας (PAYE). Ένα ειδικό πρόγραμμα αποσκοπεί στη βελτίωση της επαφής μεταξύ φορολογικών αρχών, υπηρεσιών κοινωνικής ασφάλισης και εργοδοτών. — Ενιαία κοινοποίηση από την επιχείρηση όταν αρχίζει να απασχολεί μισθωτούς για πρώτη φορά. — Συνδυασμένη εθνική τηλεφωνική γραμμή για παροχή βοήθειας. — Ενιαία επίσκεψη ελέγχου. — Απλουστευμένο ολοκληρωμένο ετήσιο πακέτο οδηγιών. — Πληροφορίες για τους κανονισμούς διαθέσιμες στο Internet. — Πιλοτική αυτόματη 24ωρη τηλεφωνική γραμμή για νέους εργοδότες για τον υπολογισμό των κρατήσεων από τους μισθούς.	Θα εφαρμόσει σύστημα αυτοαξιολόγησης από το φορολογικό έτος 1996-1997: — ο φορολογούμενος θα είναι υπεύθυνος για την παροχή των πληροφοριών και τον υπολογισμό του οφειλόμενου φόρου (προαιρετικά), — απλούστερος υπολογισμός των εσόδων για μοναδικούς ιδιοκτήτες και εταιρείες προσωπικής εταιρείας, με βάση τα κέρδη της λογιστικής περιόδου που λήγει κατά το τρέχον φορολογικό έτος, — απλούστερη βάση υπολογισμού του εισοδήματος από ακίνητη περιουσία, — ευθυγράμμιση των ημερομηνιών στις οποίες είναι πληρωτέοι τυχόν υποεκτιμημένοι φόροι και τυποποίηση των ημερομηνιών για πληρωμές σε λογαριασμούς.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

αριθ. 83/96

της 13ης Δεκεμβρίου 1996

για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου 31 της συμφωνίας ΕΟΧ, σχετικά με τη συνεργασία σε ειδικούς τομείς εκτός του πλαισίου των τεσσάρων ελευθεριών

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως διαμορφώθηκε με το πρωτόκολλο για την εφαρμογή της συμφωνίας, στο εξής αναφερόμενη ως «η συμφωνία», και ιδίως τα άρθρα 86 και 98,

Εκτιμώντας:

ότι το πρωτόκολλο 31 της συμφωνίας τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 8/94 της μεικτής επιτροπής του ΕΟΧ (1);

ότι είναι σκόπιμο να επεκταθεί το πεδίο της συνεργασίας των συμβαλλόμενων μερών της συμφωνίας, ώστε να περιλαμβάνεται ένα πολυετές πρόγραμμα της Κοινότητας για την τόνωση της ανάπτυξης μιας ευρωπαϊκής βιομηχανίας περιεχομένου των πολυμέσων και την ενθάρρυνση της χρήσης των πολυμέσων στη νεοεμφανιζόμενη κοινωνία των πληροφοριών (Info 2000) ως ορίζεται στην απόφαση 96/339/ΕΚ του Συμβουλίου (2);

ότι, κατά συνέπεια, το πρωτόκολλο 31 της συμφωνίας πρέπει να τροποποιηθεί με τρόπο που η εν λόγω διευρυμένη συνεργασία να λάβει χώρα από την 1η Ιανουαρίου 1996,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του πρωτοκόλλου 31 της συμφωνίας προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **396 D 0339:** απόφαση 96/339/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 1996, για την θέσπιση πολυετούς κοινοτικού προγράμματος για την τόνωση της ανάπτυξης της ευρωπαϊκής βιομηχανίας περιεχομένου των πολυμέσων και την ενθάρρυνση της χρήσης του περιεχομένου των πολυμέσων στη νεοεμφανιζόμενη κοινωνία των πληροφοριών (Info 2000) (ΕΕ αριθ. L 129 της 30. 5. 1996, σ. 24).»

(1) ΕΕ αριθ. L 198 της 30. 7. 1994, σ. 142.

(2) ΕΕ αριθ. L 129 της 30. 5. 1996, σ. 24.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1997, υπό τον όρο ότι θα έχουν κατατεθεί στη μεικτή επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι προβλεπόμενες από το άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας κοινοποιήσεις. Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1996.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση θα δημοσιευθεί στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1996.

Για τη μεικτή επιτροπή ΕΟΧ

Ο πρόεδρος

H. HAFSTEIN
